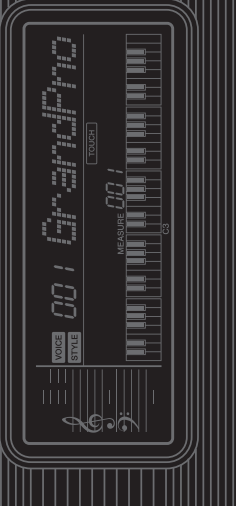




DIGITAL KEYBOARD  
 CLAVIER NUMÉRIQUE  
 TECLADO DIGITAL  
 ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

**PSR-E343**  
**УРТ-340**



English

Français

Español

Deutsch

Русский

Owner's Manual  
 Mode d'emploi  
 Manual de instrucciones  
 Bedienungsanleitung  
 Руководство пользователя

EN  
 FR  
 ES  
 DE  
 RU



## SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less ) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

### SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

### NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

### ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

### NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

---

Serial No.

---

Purchase Date

---

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/ or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

**COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT  
(DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)**

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.  
90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Keyboard  
Model Name : PSR-E343/YPT-340

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the following two conditions:  
1) this device may not cause harmful interference, and  
2) this device must accept any interference received including  
interference that may cause undesired operation.  
See user manual instructions if interference to radio reception is  
suspected.

\* This applies only to products distributed by (FCC DoC)  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den  
är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt,  
så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også  
selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko  
laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb  
Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien  
oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei  
einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben  
werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be  
found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit.  
You should note this serial number in the space provided below and  
retain this manual as a permanent record of your purchase to aid  
identification in the event of theft.

**Model No.**

---

**Serial No.**

---

(bottom\_en\_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise,  
etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit,  
située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série  
dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que  
preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du  
produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(bottom\_fr\_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de  
alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o  
cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la  
unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a  
continuación y conservar este manual como comprobante  
permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de  
robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(bottom\_es\_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf  
usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des  
Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten  
diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen  
und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf  
aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu  
erleichtern.

**Modell Nr.**

---

**Seriennr.**

---

(bottom\_de\_01)

Номер модели, серийный номер изделия и заводские  
характеристики приведены на табличке с названием изделия,  
расположенной на нижней панели устройства, или рядом с  
табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже  
поле и сохраните данное руководство как подтверждение  
покупки; это поможет идентифицировать принадлежность  
устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(bottom\_ru\_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc.  
podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior  
da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este  
manual como registro de compra permanente para auxiliar na  
identificação do produto em caso de roubo.

**Nº do modelo**

---

**Nº de série**

---

(bottom\_pt\_01)

## Описание руководств

Помимо данного руководства пользователя, доступны следующие материалы в Интернете (PDF-файлы).



### **MIDI Reference (справочник по MIDI-интерфейсу)**

Содержит информацию, связанную с MIDI-интерфейсом, например таблицу характеристик MIDI-интерфейса.



### **MIDI Basics (документ по основам MIDI; только на английском, французском, немецком и испанском языках)**

Содержит основные сведения о MIDI-интерфейсе и его возможностях.



### **Computer-related Operations (документ по операциям, связанным с компьютером)**

Содержит инструкции по функциям, связанным с компьютером.



### **iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)**

Инструкции по подключению инструмента к интеллектуальным портативным устройствам, таким как iPhone, iPad и др.

Для получения этих документов перейдите на страницу «Yamaha Downloads», введите «PSR-E343» в поле Model Name (название модели) и нажмите кнопку [SEARCH] (поиск).

#### **Yamaha Downloads**

<http://download.yamaha.com/>



### **Сборник композиций Song Book (только на английском, французском, немецком и испанском языках)**

Содержит партитуры для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) данного инструмента. Для бесплатной загрузки Song Book заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

#### **Yamaha Online Member**

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Для заполнения регистрационной формы пользователя потребуется PRODUCT ID (идентификатор продукта), который указан в регистрационной карте пользователя «Online Member Product Registration», поставляемой с данным руководством.

## Принадлежности в комплекте

- Руководство пользователя (данная книга)
- Адаптер питания переменного тока \*1
- Пюпитр
- Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration \*2

\*1 В отдельных регионах может не входить в комплект поставки. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.

\*2 Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.

## Форматы и функции



### **GM System Level 1**

«GM System Level 1» представляет собой дополнение к стандарту MIDI, обеспечивающее точное воспроизведение любых музыкальных данных, совместимых со стандартом GM, на любом тон-генераторе, совместимом со стандартом GM, независимо от изготовителя. Любое программное и аппаратное обеспечение, поддерживающее стандарт GM System Level, помечено маркировкой GM.



### **XGLite**

Стандарт «XGLite» — это упрощенная версия формата высококачественных тон-генераторов XG корпорации Yamaha. Разумеется, с помощью тон-генератора XGLite можно воспроизвести любую композицию в формате XG. Однако имейте в виду, что из-за сокращенного набора параметров управления и эффектов некоторые композиции могут воспроизводиться не так, как в оригинальном варианте.



### **Разъем**

USB — это сокращение от Universal Serial Bus (универсальная последовательная шина). Она представляет собой последовательный интерфейс для соединения компьютера с периферийными устройствами. Этот интерфейс обеспечивает возможность «горячей» замены периферийных устройств (без выключения питания компьютера).



### **STYLE FILE**

Формат SFF (Style File Format – формат файла стиля) был разработан с учетом всех достижений корпорации Yamaha в области автоаккомпанемента.



### **Реакция на силу нажатия**

Исключительно естественная функция чувствительности к силе нажатия Touch Response с удобным переключателем на передней панели обеспечивает максимальный контроль тембров.

*Благодарим за покупку цифровой клавиатуры Yamaha!*

*Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями инструмента.*

*Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.*

## Содержание

Описание руководств .....	4	Изменение тембра мелодии .....	23
Принадлежности в комплекте .....	4	Повтор A-B .....	24
Форматы и функции .....	4	Включение и выключение каждой из партий .....	24
<b>Установка</b>			
<b>Панель управления и разъемы</b> .....	<b>8</b>	<b>Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента</b> .....	<b>25</b>
<b>Установка</b> .....	<b>10</b>	Использование подавления мелодии .....	25
Требования к источнику питания .....	10	<b>Использование функции Song Lesson (урок для разучивания композиции)</b> .....	<b>26</b>
Использование пюпитра .....	11	Загрузка сборника композиций Song Book .....	26
Подключение наушников или внешнего аудиооборудования .....	11	Keys to Success (Ключ к успеху) .....	26
Подключение педального переключателя к гнезду SUSTAIN .....	11	Listening (прослушивание), Timing (ритмика) и Waiting (ожидание) .....	28
Включение и выключение питания .....	11	Уроки «Ключ к успеху» и «Прослушивание», «Ритм» и «Ожидание» .....	29
Функция автоматического отключения питания .....	12	Повторение фразы .....	29
Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания .....	12	<b>Запись собственного исполнения</b> .....	<b>30</b>
Изменение чувствительности клавиатуры к силе нажатия клавиш .....	12	Структура дорожек композиции .....	30
<b>Отображаемые на экране элементы и основные операции</b> .....	<b>13</b>	Быстрая запись .....	30
Отображаемые на экране элементы .....	13	Запись на заданную дорожку .....	31
Основные операции .....	13	Стирание композиции пользователя .....	31
<b>Справка</b>			
<b>Воспроизведение разных тембров инструмента</b> .....	<b>14</b>	<b>Сохранение в памяти избранных настроек панели</b> .....	<b>32</b>
Выбор основного тембра .....	14	Сохранение настроек панели в регистрационной памяти .....	32
Игра в тембре рояля «Grand Piano» .....	14	Восстановление настроек панели из регистрационной памяти .....	32
Использование метронома .....	14	<b>Функции</b> .....	<b>33</b>
Наложение двух тембров .....	15	<b>Использование вместе с компьютером или iPhone/iPad</b> .....	<b>36</b>
Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки .....	15	Подключение к компьютеру .....	36
Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (сверширокий стереозвук) .....	15	Подключение iPad/iPhone .....	36
Добавление гармонии .....	16	<b>Резервное копирование и инициализация</b> .....	<b>36</b>
Применение эффектов к звуку .....	16	Параметры, подлежащие резервному копированию .....	36
<b>Воспроизведение стилей</b> .....	<b>17</b>	Инициализация .....	36
Использование музыкальной базы данных .....	18	<b>Приложение</b>	
Использование файла стиля .....	18	<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>37</b>
Вариации стиля — Sections (Фрагменты) .....	19	<b>Технические характеристики</b> .....	<b>38</b>
Изменение темпа .....	19	<b>Предметный указатель</b> .....	<b>39</b>
Типы аккордов для воспроизведения стиля .....	20	<b>Сэмпл сборника композиций</b> .....	<b>40</b>
Поиск аккордов в словаре аккордов .....	21	<b>Список тембров</b> .....	<b>50</b>
<b>Воспроизведение композиций</b> .....	<b>22</b>	<b>Список наборов ударных</b> .....	<b>56</b>
Прослушивание демонстрационной композиции .....	22	<b>Список композиций</b> .....	<b>59</b>
Выбор и воспроизведение композиции .....	22	<b>Список стилей</b> .....	<b>60</b>
Воспроизведение BGM .....	23	<b>Список готовых наборов стилей</b> .....	<b>61</b>
Управление воспроизведением композиции: перемещение вперед, перемещение назад и приостановка .....	23	<b>Список типов эффектов</b> .....	<b>62</b>

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 38). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на инструмент какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.



### ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

#### Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
  - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
  - Не бросайте батареи в огонь.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
  - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
  - Используйте только батареи указанного типа (стр. 10).
  - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
  - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
  - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
  - При применении никель-металлгидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протеки, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

#### Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.

#### Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.
- Используйте только подставку, предназначенную для данного инструмента. Для крепления подставки или стойки используйте только винты, поставляемые в комплекте. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.

## Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже в тех случаях, когда переключатель [  ] (Режим ожидания/вкл) установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальных количествах потреблять электроэнергию.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества, соблюдайте приведенные ниже правила.

### ■ Эксплуатация и обслуживание

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется вместе с iPhone или iPad, рекомендуется установить на iPhone или iPad «Авиарежим», чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами или в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочих температур: 5 – 40 °C.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.
- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Сохраненные данные могут быть потеряны из-за неисправности или неправильной работы. Сохраняйте важные данные на внешнее устройство, например на компьютер. (стр. 36)

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

### ■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или изменения аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- iPhone и iPad являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

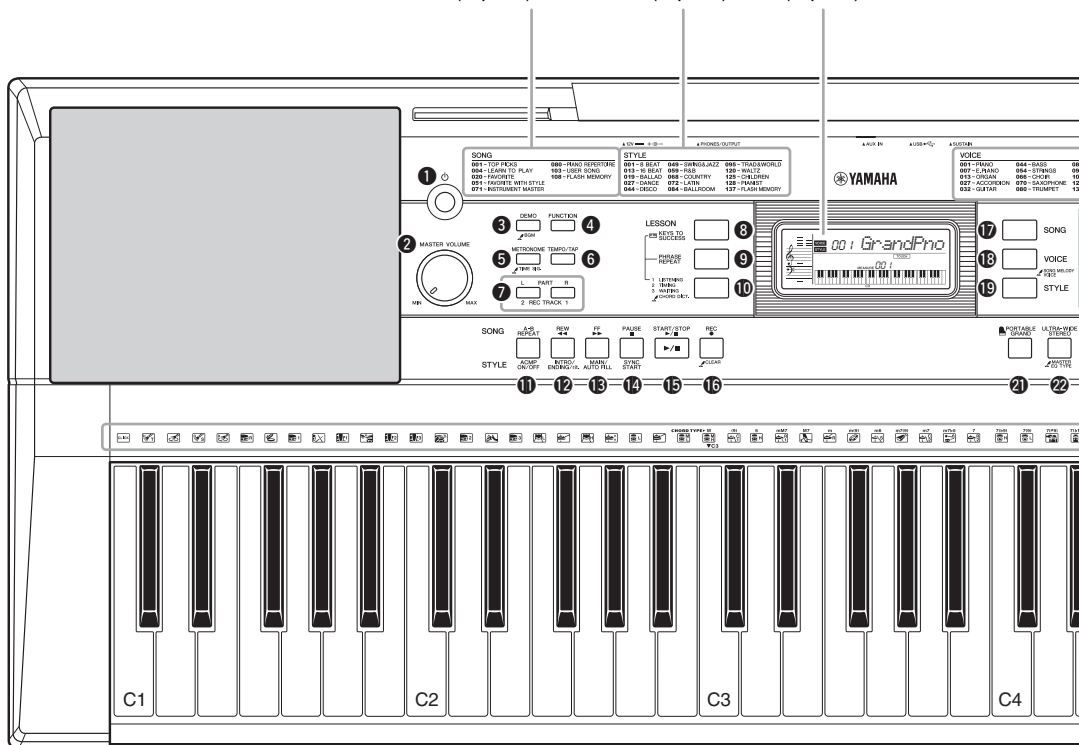
## Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилия к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

# Панель управления и разъемы

## Передняя панель

Список композиций (стр. 59)      Список стилей (стр. 60)      Дисплей (стр. 13)



- ❶ Переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл) ..... стр. 11
- ❷ Регулятор громкости [MASTER VOLUME] ..... стр. 11
- ❸ Кнопка [DEMO] ..... стр. 23
- ❹ Кнопка [FUNCTION] ..... стр. 33
- ❺ Кнопка [METRONOME] ..... стр. 14
- ❻ Кнопка [ТЕМПО/ТАР] ..... стр. 19

### В режиме композиции

- ❷ PART
  - Кнопка [L] ..... стр. 28
  - Кнопка [R] ..... стр. 28

### В режиме записи

- ❷ Кнопка [REC TRACK 2] ..... стр. 30
- Кнопка [REC TRACK 1] ..... стр. 30

- ❸ Кнопка [KEYS TO SUCCESS] ..... стр. 26
- ❹ Кнопка [PHRASE REPEAT] ..... стр. 29
- ❺ Кнопка [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] ..... стр. 28

### В режиме композиции

- ❶ Кнопка [A-B REPEAT] ..... стр. 24
- ❷ Кнопка [REW] ..... стр. 23
- ❸ Кнопка [FF] ..... стр. 23
- ❹ Кнопка [PAUSE] ..... стр. 23

### В режиме стиля

- ❶ Кнопка наложения тембров [ACMP ON/OFF] ..... стр. 17
- ❷ Кнопка [INTRO/ENDING/rit.] ..... стр. 19
- ❸ Кнопка [MAIN/AUTO FILL] ..... стр. 19
- ❹ Кнопка [SYNC START] ..... стр. 17

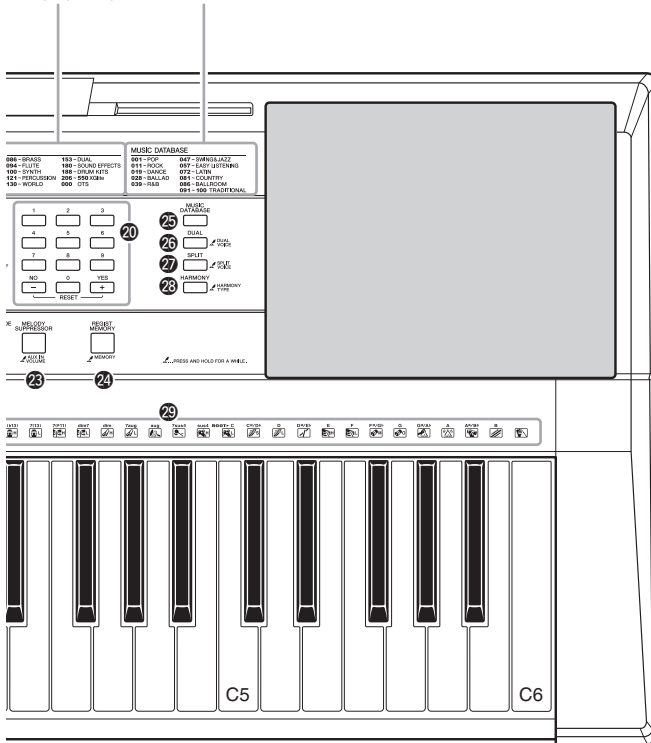
### Обозначение «Нажать и удерживать»

Кнопки, имеющие эту индикацию, можно использовать для вызова альтернативной функции путем нажатия и удерживания соответствующей кнопки. Удерживайте данную кнопку нажатой до вызова функции.

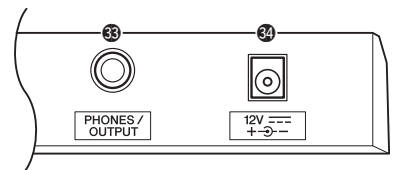
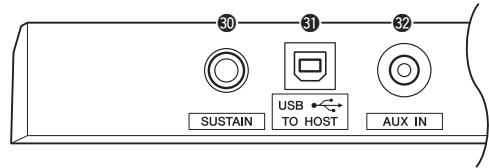


Список тембров (стр. 50)

Список музыкальных баз данных (стр. 61)



## Задняя панель



- 15 Кнопка [START/STOP] ..... стр. 17, 22
- 16 Кнопка [REC] ..... стр. 30
- 17 Кнопка композиции [SONG] ..... стр. 22
- 18 Кнопка тембра [VOICE] ..... стр. 14
- 19 Кнопка стиля [STYLE] ..... стр. 17
- 20 Цифровые кнопки [0]–[9], [+], [-] ..... стр. 13
- 21 Кнопка тембра рояля [PORTABLE GRAND] ..... стр. 14
- 22 Кнопка сверхширокого стереофонического звучания [ULTRA-WIDE STEREO] ..... стр. 15
- 23 Кнопка подавления мелодии [MELODY SUPPRESSOR] ..... стр. 25
- 24 Кнопка регистрационной памяти [REGIST MEMORY] ..... стр. 32
- 25 Кнопка музыкальной базы данных [MUSIC DATABASE] ..... стр. 18
- 26 Кнопка наложения [DUAL] ..... стр. 15
- 27 Кнопка разделения [SPLIT] ..... стр. 15
- 28 Кнопка гармонизации [HARMONY] ..... стр. 16
- 29 Изображения ударных инструментов для набора ударных ..... стр. 14  
Каждый из этих значков изображает ударный и перкуSSIONный инструмент, который назначен соответствующей клавише для стандартного набора «Standard Kit 1».

- 30 Гнездо SUSTAIN ..... стр. 11
- 31 Разъем USB TO HOST\* ..... стр. 36
- 32 Разъем AUX IN ..... стр. 25
- 33 Гнездо PHONES/OUTPUT ..... стр. 11
- 34 Гнездо DC IN ..... стр. 10

\* Для подключения к компьютеру. Более подробные сведения см. на странице «Операции, связанные с компьютером» (стр. 4) нашего веб-сайта. При подключении используйте кабель USB типа AB длиной не более 3 метров. Нельзя использовать кабели USB 3.0.

# Установка

## Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от дополнительного адаптера переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер переменного тока. Он безопаснее батарей с экологической точки зрения и гораздо экономичнее.

## Применение адаптера переменного тока

- 1 Убедитесь, что питание инструмента отключено (подсветка экрана выключена).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Используйте только блок питания указанного типа (стр. 38). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

- 2 Подключите блок питания переменного тока к разъему питания инструмента.
- 3 Подключите блок питания переменного тока к розетке электросети.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

• При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если устройство долго не используется, отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.



## Применение батарей

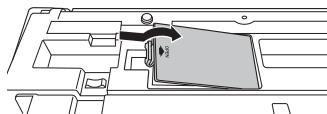
Для работы инструмента требуется шесть щелочных (LR6)/марганцевых (R6) батарей размера «AA» или аккумуляторных гибридных никелевых батарей (никель-металл-гидридных аккумуляторных батарей). Для этого инструмента рекомендуется использовать щелочные батареи или никель-металл-гидридные аккумуляторные батареи. Батареи других типов могут иметь худшие показатели работы.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

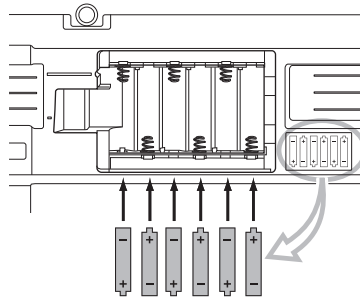
• При применении никель-металл-гидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.

## ■ Установка батарей

- 1 Убедитесь, что питание инструмента отключено (на экране отображается только нотный стан).
- 2 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.



- 3 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- 4 Закройте и защелкните крышку отсека.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

• Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение адаптера питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые или передаваемые в этот момент.

Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- При подключении адаптера переменного тока питание автоматически начинает поступать от электросети, даже если в инструменте установлены батареи.

## ■ Установка типа батарей

После установки новых батарей и включения питания обязательно задайте значение параметра Battery Type (тип батарей), указав, какие батареи используются (аккумуляторные или обычные), через функцию № 042 (стр. 35).

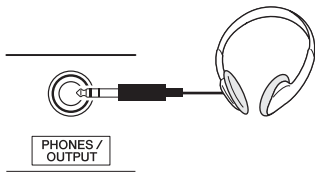
### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Невыполнение настройки параметра Battery Type (тип батарей) может привести к сокращению срока службы батарей. Обязательно задайте правильный тип батарей.*

## Использование пюпитра



## Подключение наушников или внешнего аудиооборудования



Для удобного мониторинга в это гнездо можно подключить любую пару стереофонических наушников с 1/4-дюймовым стереофоническим штекером. Когда в это гнездо вставляется штекер, динамики автоматически отключаются. Гнездо PHONES/OUTPUT можно также использовать как внешний выход. К гнезду PHONES/OUTPUT можно подключить усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер, магнитофон или другое линейное аудиоустройство для передачи выходного сигнала от инструмента к подключенному устройству.

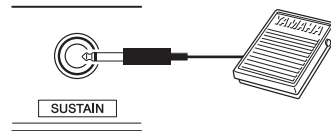
### ⚠ ВНИМАНИЕ

- *Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.*
- *Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам следует установить минимальный уровень громкости, а затем отключить питание для всех компонентов.*

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Если звуковой сигнал инструмента выводится на внешнее устройство, сначала включайте питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключать питание следует в обратном порядке.*

## Подключение педального переключателя к гнезду SUSTAIN



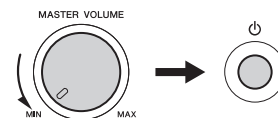
Можно получить естественный сустейн (длительное звучание нот), если нажать на дополнительный педальный переключатель, подключенный к гнезду [SUSTAIN].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- *Функция сустейна не влияет на нижние тембры при разделении тембров на клавиатуре (стр. 15).*
- *Перед включением питания проверьте правильность подключения педального переключателя к гнезду SUSTAIN.*
- *Не нажимайте на педальный переключатель в момент включения питания. Это может изменить распознавание полярности педального переключателя, что приведет к его обратному действию.*

## Включение и выключение питания

Повернув регулятор громкости MASTER VOLUME, установите его в положение «MIN», затем включите питание, нажав переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.). Во время игры на клавиатуре отрегулируйте громкость с помощью регулятора MASTER VOLUME. Для выключения питания снова нажмите переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.) и удерживайте в течение секунды.



Во время игры на клавиатуре для установки нужного уровня громкости используйте диск [MASTER VOLUME].


### ⚠ ВНИМАНИЕ

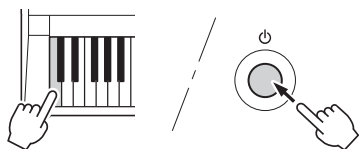
- *При использовании адаптера питания даже при выключенном питании инструмент продолжает потреблять электроэнергию в небольшом объеме. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки электросети.*

## Функция автоматического отключения питания

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию автоматического отключения питания, которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. Период времени до автоматического отключения питания по умолчанию — 30 минут.

### ■ Отключение функции автоматического отключения питания

Выключите питание, затем для включения питания нажмите переключатель [  ] (режим ожидания/вкл.), удерживая нажатой крайнюю левую клавишу.



### ■ Задание периода времени до автоматического отключения питания

Удерживая кнопку [FUNCTION], несколько раз нажмите кнопку [+] или [-], пока не появится индикация «AutoOff» (Функция 041), и выберите нужное значение.

Допустимые значения: OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (минут)

Значение по умолчанию: 30 (минут)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Обычно данные и настройки поддерживаются даже при отключении питания. Дополнительную информацию см. на стр. 36.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

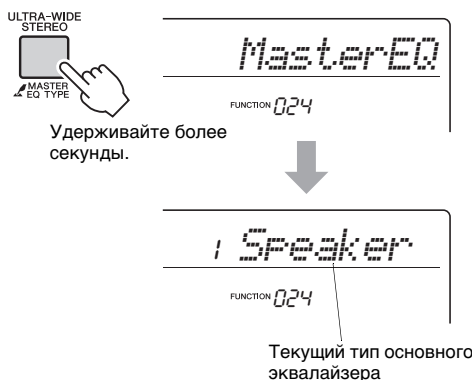
- В зависимости от состояния инструмента автоматическое отключение питания может не произойти даже по истечении указанного периода времени. Всегда выключайте питание инструмента вручную, если инструмент не используется.**
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.**

## Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания

Для получения наилучшего звучания при прослушивании посредством различных систем воспроизведения, например встроенных динамиков инструмента, наушников или внешних динамиков, имеется возможность использования двух общих настроек эквалайзера (EQ).

### 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] более одной секунды, чтобы появилась индикация «024 MasterEQ».

Индикация «MasterEQ» отображается на экране несколько секунд, затем появляется текущий тип основного эквалайзера.



### 2 С помощью кнопки [+] или [-] выберите нужную настройку основного эквалайзера.

#### Типы основных эквалайзеров

1	Speaker (Динамик)	Для прослушивания через встроенные динамики инструмента.
2	Headphone (Наушники)	Для наушников или прослушивания через внешние динамики.
3	Boost (Усиление)	Для усиления звука.
4	Piano (Пианино)	Для исполнения сольной партии на пианино.
5	Bright (Четкий звук)	Понижает диапазон средних частот для получения более четкого звука.
6	Mild (Мягкий звук)	Понижает диапазон высоких частот для получения более мягкого звука.

## Изменение чувствительности клавиатуры к силе нажатия клавиш

Вы можете задать параметр чувствительности клавиш (Touch Sensitivity) к силе нажатия, который будет определять зависимость громкости тембра от силы удара по клавишам. Чувствительность клавиш можно настроить с помощью функции 007 (стр. 33).

# Отображаемые на экране элементы и основные операции

## Отображаемые на экране элементы

### Song (композиция)/ Voice (тембр)/Style (стиль)

Отражает рабочее состояние инструмента.

SONG

VOICE

STYLE

### Обозначение урока

В этой области отображается состояние урока.

Показывает, что функция Keys To Success (стр. 26) включена.

PHRASE Показывает, что включено повторение фразы (стр. 29).

☆☆☆ Показывает статус прохождения (стр. 27) урока «Keys To Success».

### Состояние вкл./выкл.

В этой области отображается состояние включения/выключения для каждой функции. Индикация появляется, когда соответствующая функция включена.

TOUCH ... Стр. 12

WIDE ... Стр. 15

ACMP ON ... Стр. 17

SPLIT ... Стр. 15

DUAL ... Стр. 15

HARMONY ... Стр. 16

### Ноты

Обычно отображаются проигрываемые ноты. При использовании функции разучивания композиций в этой области отображаются текущие ноты и аккорд воспроизводимой композиции. При использовании функции Dictionary (Книга аккордов) (стр. 21) в этой области отображаются ноты указанного аккорда.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «8va».
- В связи с ограничениями отображаемой области для некоторых аккордов могут быть показаны не все ноты.

### Аккорд

Показывает аккорд, который проигрывается в отделении автоаккомпанемента (стр. 17) клавиатуры или указан с помощью функции Song playback (Воспроизведение композиции).

[

### Состояние дорожки композиции

Указывает состояние включения/выключения воспроизведения композиции или целевую дорожку записи композиции.

R

R

R

**Светится:** дорожка содержит данные

**Не светится:** дорожка с отключенным звуком или не содержащая данных

**Мигает:** дорожка выбрана для записи

L

R

### Такт или Функция

Обычно отображает номер текущего такта текущего стиля или композиции. При нажатой кнопке [FUNCTION] (стр. 33) отображает номер функции.

MEASURE 003

FUNCTION 027

### Отображение клавиатуры

Отображает текущие ноты. Отображает ноты мелодии и аккордов композиции, если используется функция разучивания композиции. Также отображает ноты аккорда – когда воспроизводится аккорд или используется функция словаря.

### Доля

Индикация текущей доли для воспроизведения.

## Основные операции

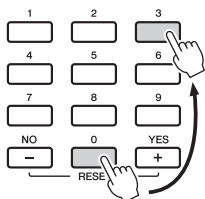
Перед использованием данного инструмента будет полезно ознакомиться с приведенными далее основными элементами управления, которые используются для выбора элементов и изменения значений.

### ■ Кнопки с номерами

Кнопки с номерами используются для прямого ввода элемента или значения. Можно опустить первые нули, если номер начинается с одного или двух нулей.

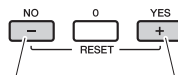
**Пример. Выбор тембра 003, Harpsichord.**

Нажмите кнопки с номерами [0], [0], [3] или просто [3].



### ■ Кнопки [+] и [-]

Для увеличения значения на 1 кратковременно нажмите кнопку [+], а для уменьшения значения на 1 кратковременно нажмите кнопку [-]. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения удерживайте нажатой соответствующую кнопку.



Кратковременно нажмите для уменьшения на 1.

Кратковременно нажмите для увеличения на 1.

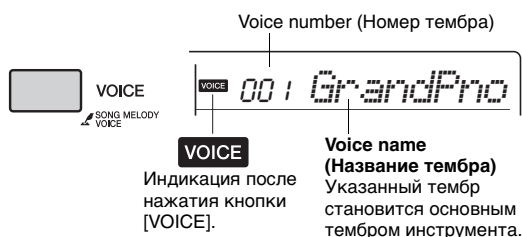
# Воспроизведение разных тембров инструмента

В дополнение к тембрам фортепиано, органа и других обычных клавишных инструментов можно воспроизводить множество других тембров и наслаждаться звучанием гитары, бас-гитары, саксофона, трубы, струнных, ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов и даже спецэффектов — другими словами, огромным музыкальным разнообразием.

## Выбор основного тембра

### 1 Нажмите кнопку [VOICE].

Отображаются номер и название тембра.

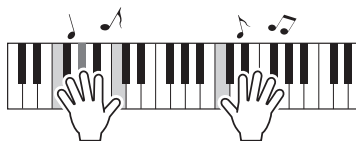


### 2 Чтобы выбрать нужный тембр, используйте кнопки с номерами [0]–[9] или кнопки [+] и [-].

См. «Список тембров» на стр. 50.



### 3 Играйте на клавиатуре.



#### Типы встроенных тембров

001–187	Тембры инструмента (включая звуковые эффекты).
188–205 (Набор ударных)	Отдельным клавишам присваивается звук ударного или перкуSSIONНОГО инструмента, который воспроизводится при нажатии соответствующих клавиш. Подробные сведения об инструментах и назначениях клавиш можно найти в списке ударных инструментов на стр. 56.
206–550	Тембры XGlite
000	<b>Функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) (OTS)</b> Функция настройки в одно касание автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля. Чтобы включить эту функцию, просто выберите тембр номер «000».

## Игра в тембре рояля «Grand Piano»

Если захотите сбросить разные настройки с установкой значений по умолчанию и просто играть в тембре фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].



Тембр «Рояль» автоматически станет основным тембром.

## Использование метронома

В инструмент встроен метроном (устройство, задающее темп), который удобно использовать для упражнений.

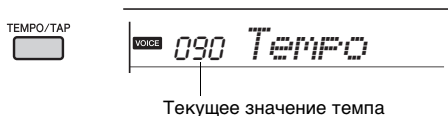
### 1 Для запуска метронома нажмите кнопку [METRONOME].



### 2 Для остановки метронома снова нажмите кнопку [METRONOME].

#### Изменение темпа

Нажмите кнопку [TEMPO/TAP] для отображения значения параметра Темпо (Темп), затем воспользуйтесь кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-].



Для сброса значения темпа и возврата значения по умолчанию одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

#### Установка параметра Time Signature (тактового размера)

Нажмите и держите кнопку [METRONOME], пока на дисплее не появится надпись «TimeSigN» (функции 032; стр. 34), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

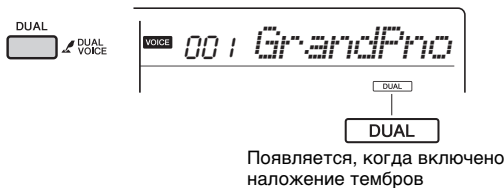
#### Настройка громкости метронома

Громкость метронома можно настроить с помощью функции 034 (стр. 35).

## Наложение двух тембров

В дополнение к основному тембру на всей клавиатуре можно использовать наложение другого тембра, называемого «наложенным тембром».

- 1 Нажмите кнопку [DUAL] для включения режима наложения.



- 2 Нажмите кнопку [DUAL] для выхода из режима наложения.

### Для выбора другого наложенного тембра используйте диск управления.

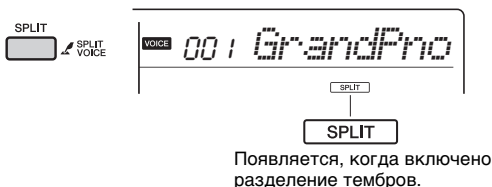
Хотя при включении режима наложения выбирается наложенный тембр, наиболее подходящий к основному тембру, пользователь может самостоятельно выбрать другой наложенный тембр. Для этого нажмите и удерживайте кнопку наложения [Dual], пока на дисплее не появится надпись «D.Voice», (функция 012; стр. 34), а затем выберите нужный вариант с помощью клавиш с номерами [0]–[9], [+], [-].

## Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки

Разделив клавиатуру на две отдельные зоны, можно использовать разные тембры для левой и правой руки.

- 1 Нажмите кнопку [SPLIT], чтобы включить режим разделения тембров.

Клавиатура разделяется на зоны для левой и правой руки.



При игре на клавиатуре в зоне левой руки будет воспроизводиться тембр, который называется «нижним тембром», а основной и наложенный тембры будут звучать при игре в зоне правой руки.

Крайняя правая клавиша в зоне левой руки называется точкой разделения (Split Point) (функция 006; стр. 33). По умолчанию это клавиша F#2, но такую настройку можно изменить.

- 2 Снова нажмите кнопку [SPLIT], чтобы выйти из режима разделения.

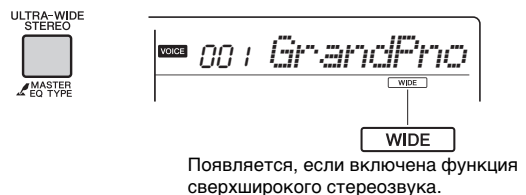
### Для выбора другого варианта разделения тембров используйте диск управления.

Нажмите и удерживайте кнопку [Split], пока на дисплее не появится надпись «S.Voice», (функция 016; стр. 34), а затем воспользуйтесь кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-].

## Воспроизведение с улучшенным, более объемным звуком (сверхширокий стереозвук)

Включив эффект Ultra-Wide Stereo (сверхширокий стереозвук), можно играть на клавиатуре с эффектом объемного звука, который дает ощущение звука вне динамиков.

- 1 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] для включения этого эффекта.



Звук станет более широким — так, как будто динамики находятся вне пределов инструмента.

- 2 Нажмите кнопку [ULTRA-WIDE STEREO] еще раз для выключения этого эффекта.

### Выбор эффекта сверхширокого стереозвука

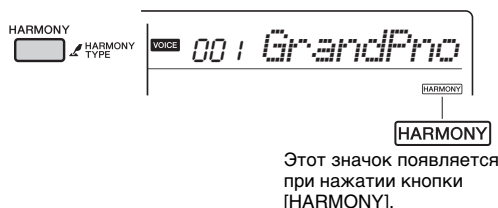
Нажмите и удерживайте кнопку [ULTRA-WIDE STEREO], пока на дисплее не появится надпись «Wide» (функция 025; стр. 34), затем воспользуйтесь кнопками с номерами.

## Добавление гармонии

Пользователь может добавлять ноты гармонии к основному тембру.

### 1 Для включения гармонизации нажмите кнопку [HARMONY].

Если вы не хотите использовать эффект гармонизации или созвучные ноты, нажмите кнопку [HARMONY] еще раз, чтобы отключить эффект гармонизации.



Хотя при включении режима гармонизации выбирается тип гармонии, наиболее подходящий к основному тембру, пользователь может самостоятельно выбрать другой тип гармонии.

### 2 Удерживайте нажатой кнопку [HARMONY] более секунды, пока на экране не появится индикация «HarmType» (Тип гармонии) (функция 026; стр. 34).

Индикация «HarmType» отображается несколько секунд, затем на экране появляется тип гармонии.



### 3 Выберите нужный тип гармонизации цифровыми кнопками [0]–[9], [+], [-].

Дополнительную информацию см. в списке типов гармонизации на стр. стр. 62. В зависимости от типа гармонии могут быть получены разные эффекты. См. раздел справа.

## Воспроизведение различных типов гармонии

- Тип гармонии от 01 до 05



Нажимайте клавиши в правой части клавиатуры, одновременно играя аккорды в области автоаккомпанемента при включенной функции автоаккомпанемента (стр. 17).

- Тип гармонии от 06 до 12 (трель)



Удерживайте нажатыми две клавиши.

- Тип гармонии от 13 до 19 (тремоло)



Удерживайте нажатыми эти клавиши.

- Тип гармонии от 20 до 26 (эхо)



Играйте на клавишах.

## Настройка громкости гармонии

Этот параметр можно настроить с помощью функции 027 (стр. 34).

## Применение эффектов к звуку

Данный инструмент может применять различные перечисленные ниже эффекты к своим звукам.

### ● Reverb (Реверберация)

Придает звуку атмосферу джаз-клуба или концертного зала. Наиболее подходящий тип реверберации устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией № 020 (стр. 34). С помощью функции № 021 можно установить параметр Reverb depth (Глубина реверберации) (стр. 34).

### ● Chorus (Хорус)

Делает звучание тембра богаче, теплее и объемнее. Наиболее подходящий тип эффекта Chorus (Хорус) устанавливается при выборе композиции или стиля, однако можно установить и другой тип, воспользовавшись функцией № 022 (стр. 34).

### ● Sustain (Сустейн)

Включив параметр Sustain (Сустейн) в функции 023 (стр. 34), вы можете добавить тембрам клавиатуры фиксированную длительность. Сустейн также можно применить с помощью дополнительного педального переключателя (стр. 11).



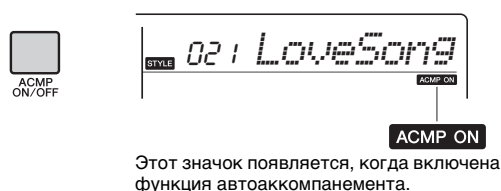
# Воспроизведение стилей

В инструменте предусмотрена функция **Auto Accompaniment** (Автоаккомпанемент), которая обеспечивает воспроизведение подходящих «стилей» (ритм + бас + аккорды аккомпанемента). Пользователь может выбирать из множества разнообразных стилей, соответствующих широкому спектру музыкальных жанров.

- 1 Для выбора нужного Стиля необходимо нажать кнопку [STYLE] (Стиль), после чего воспользоваться кнопками с номерами [0]–[9], [+], [-]. Список стилей представлен на передней панели и в документе Style List (Список стилей) (стр. 60).



- 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы включить автоаккомпанемент.

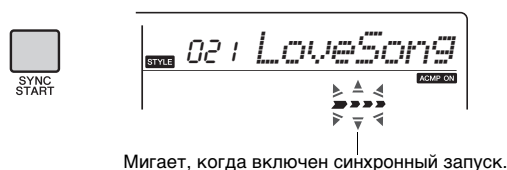


При выполнении этой операции зона клавиатуры слева от точки разделения (54: F#2) (фа-диез) становится «областью автоаккомпанемента» и служит только для задания аккордов.



Крайняя правая клавиша в зоне автоаккомпанемента называется Split Point (точка разделения). Данное значение по умолчанию (F#2) можно изменить с помощью функции № 006 (стр. 33).

- 3 Нажмите кнопку [SYNC START] для включения функции Synchro Start (синхронный запуск).



- 4 Сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента для запуска воспроизведения.

Играйте мелодию правой рукой, а аккорды — левой.

Для получения сведений об аккордах см. раздел «Типы аккордов для воспроизведения стиля» (стр. 20) или используйте функцию Chord Dictionary (Книга аккордов) (стр. 21).



- 5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].



С помощью функции Sections (Фрагменты) можно добавить вступление, концовку и ритмические вариации в воспроизведение стиля. Подробнее см. на стр. 19.

## Воспроизведение только партии ритма

При нажатии кнопки [START/STOP] (без нажатия кнопки [ACMP ON/OFF] на 2 шаге) будет воспроизводиться только партия ритма, благодаря чему можно исполнять мелодию, играя на всей клавиатуре.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку стили категории *Pianist* (Фортепьяно) (128-136) не имеют ритмических партий, если начать воспроизведение только в партии ритма, инструмент не будет издавать никаких звуков.

## Настройка громкости стиля

Для настройки баланса громкости между воспроизведением стиля и игрой на клавиатуре можно настроить громкость стиля. Громкость стиля можно настроить с помощью функции 001 (стр. 33).

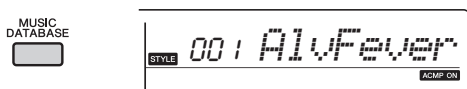
## Использование музыкальной базы данных

Эта функция может быть использована для поиска и выбора нужного стиля и тембра.

Из музыкальной базы загружаются идеальные настройки при простом выборе любимых музыкальных жанров.

### 1 Нажмите кнопку [MUSIC DATABASE].

Автоаккомпанемент и синхронный запуск включаются автоматически.



### 2 С помощью клавиш с цифрами [0]-[9] и [+]/[-] выберите нужную музыкальную базу данных.

При выполнении этой операции вызываются настройки панели, такие как тембр и стиль, которые зарегистрированы в выбранной музыкальной базе данных. Список музыкальных баз данных представлен на передней панели и в документе Music Database List (Список музыкальных баз данных) (стр. 61).

### 3 Играйте на клавиатуре, как описано в приведенных ранее шагах 4–5 на стр. 17.

## Использование файла стиля

Помимо встроенных стилей можно зарегистрировать внешний файл стиля (STY-файл, передаваемый с компьютера) в качестве стиля с номером 137. Этот стиль можно использовать точно так же, как и встроенные стили.

### 1 Передача файла стиля (\*.sty) с компьютера на инструмент выполняется с помощью Microsoft Downloader.

Более подробные сведения см. на странице «Операции, связанные с компьютером» (стр. 4) нашего веб-сайта. На данный инструмент можно передать два и более стилей, однако в качестве стиля с номером 137 может быть зарегистрирован только один из них.

### 2 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «StyleReg» (функция 008; стр. 33).



По истечении порядка двух секунд имя зарегистрированного файла стиля появится на экране.

### 3 При необходимости выберите нужный стиль с помощью кнопок [+] и [-].

### 4 Нажмите кнопку [0].

Отображается запрос на подтверждение регистрации.

### 5 Нажмите кнопку [+]/YES, чтобы зарегистрировать файл.

## Вариации стиля — Sections (Фрагменты)

Каждый стиль состоит из нескольких «фрагментов», позволяющих менять аранжировку аккомпанемента согласно исполняемой композиции. В данных инструкциях приводится типичный пример использования фрагментов.



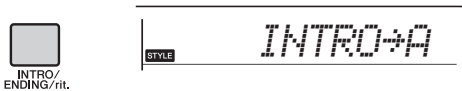
1–3

Идентичны действиям 1–3 на стр. 17.

4 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL] для выбора основного фрагмента Main A или Main B.



5 Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



Теперь все готово, чтобы начать воспроизведение стиля с фрагмента Intro (Вступление).

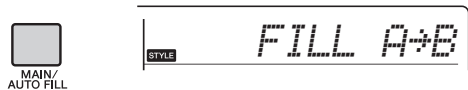
6 Возьмите аккорд левой рукой, чтобы запустить воспроизведение вступления.

В этом примере сыграйте до-мажорное трезвучие (как показано ниже). Сведения о взятии аккордов см. в разделе «Типы аккордов для воспроизведения стиля» на стр. 20.

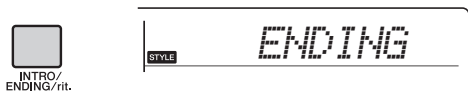


7 По окончании вступления возьмите аккорд, соответствующий дальнейшему воспроизведению композиции.

Играйте левой рукой аккорды, а правой — мелодию, и при необходимости нажимайте кнопку [MAIN/AUTO FILL]. При этом будет происходить смена фрагмента в следующем порядке: Fill-in (вставка), Main A (основной A) или Main B (основной B).



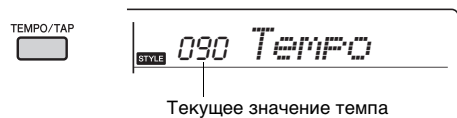
8 Нажмите кнопку [INTRO ENDING/rit.].



Начнется воспроизведение фрагмента Ending (концовка). По окончании концовки воспроизведение стиля автоматически останавливается. Постепенное замедление (ритарданто) концовки достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING/rit] во время воспроизведения концовки.

## Изменение темпа

Нажмите кнопку [TEMPO/TAP] для отображения значения параметра Темпо (tempo), затем с помощью кнопок [-] и [+] настройте значение темпа.



Одновременно нажмите кнопки [+] и [-], чтобы сбросить заданное значение и восстановить значение темпа по умолчанию для текущего стиля или композиции.

## Использование функции Tap (ввод темпа)




































Изменить темп можно и во время воспроизведения композиции или стиля. Для этого достаточно дважды нажать кнопку [TEMPO/TAP] в нужном темпе. Когда композиция или стиль остановлены, нажмите кнопку [TEMPO/TAP] несколько раз для начала воспроизведения с заданным темпом — 4 раза для четырехдольной композиции или стиля и 3 раза для трехдольной композиции или стиля.



## Типы аккордов для воспроизведения стиля

Пользователи, незнакомые с аккордами, в данной таблице могут ознакомиться с тем, как играть распространенные аккорды в области автоаккомпанемента клавиатуры. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ указывает основной тон.

Мажор	Минор	Септаккорд	Минорный септаккорд	Мажорный септаккорд
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

• Помимо позиции от основного тона допускаются также обращения со следующими исключениями: *m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), sus2*

• Обращение аккордов *7sus4* и *m7(11)* не распознается, если ноты опущены.

• Аккорды *sus2* обозначаются только названием основного тона.

• При проигрывании аккорда, который не распознается этим инструментом, на экран ничего не выводится. В этом случае будут воспроизводиться только ритмическая и басовая партии.

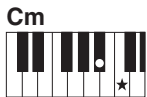
### Упрощенные аккорды

Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области аккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.

Для основного тона «C»



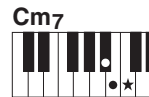
**Воспроизведение мажорного аккорда**  
Нажмите клавишу основного тона (★) аккорда.



**Воспроизведение минорного аккорда**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.



**Воспроизведение септаккорда**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.

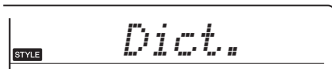


**Воспроизведение минорного септаккорда**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшие белую и черную клавиши слева от нее (три клавиши одновременно).

## Поиск аккордов в словаре аккордов

Функцию Dictionary (Книга аккордов) удобно применять, если известно название аккорда и нужно быстро его разучить.

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] более одной секунды для отображения на экране функции «Dict.»**  
На экране появится сообщение «Dict.» (Словарь).



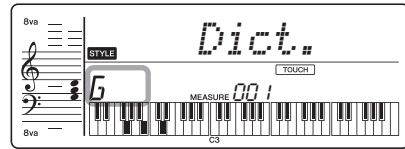
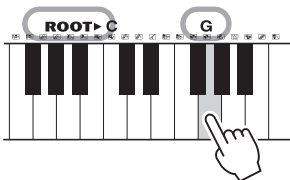
Эта операция разделяет клавиатуру на три области, как показано ниже.

- Область справа от «ROOT ►»: позволяет указать основной тон аккорда, но не воспроизводит звук.
- Область между «CHORD TYPE ►» и «ROOT ►»: позволяет указать тип аккорда, но не воспроизводит звук.
- Область слева от «CHORD TYPE ►»: позволяет сыграть и проверить аккорд, указанный в двух вышеописанных областях.

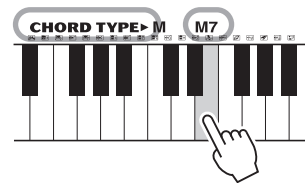


## 2 В качестве примера разучим аккорд GM7 (септаккорд соль мажор).

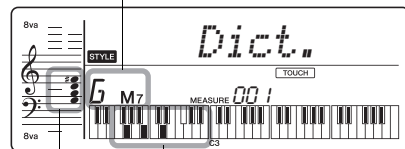
- 2-1. Нажмите клавишу «G» (соль) в области справа от «ROOT ►», чтобы символ «G» отобразился на экране как основной тон.



- 2-2. Нажмите клавишу «M7» в области между «CHORD TYPE ►» и «ROOT ►». Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), отображаются на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.



Название аккорда (основной тон и тип)



Нотная запись аккорда      Ноты аккорда на клавиатуре

Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о мажорных аккордах. Простые мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, «C» означает «До-мажор». Однако при указании мажорного аккорда обязательно выберите «M» (мажорный) после буквы основного тона.
- Эти аккорды не включены в книгу аккордов: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

- 3 Следуя нотной записи и схеме на клавиатуре, сыграйте аккорд в области слева от «CHORD TYPE ►». Если аккорд сыгран правильно, раздастся звук колокольчика, а название аккорда будет мигать.

# Воспроизведение композиций

Можно просто прослушивать встроенные композиции или использовать их с любой из функций, например с функцией Lesson (урок).

## ● Категория композиций

Композиции распределены по категориям, перечисленным ниже.

### SONG

001 ~ TOP PICKS

004 ~ LEARN TO PLAY

020 ~ FAVORITE

051 ~ FAVORITE WITH STYLE

071 ~ INSTRUMENT MASTER

080 ~ PIANO REPERTOIRE

103 ~ USER SONG

108 ~ FLASH MEMORY

- Эти демонстрационные композиции показывают разнообразное звучание инструмента.
- Каждая из этих композиций имеет две вариации: простой вариант для обучения начинающих и более сложная версия.
- Мы собрали коллекцию различных народных композиций со всего мира, которые сохранились в течение нескольких поколений, а также известные классические пьесы. Попробуйте сыграть мелодии этих композиций правой рукой.
- Наслаждайтесь исполнением пьесы со стилем аккомпанемента (данные автоаккомпанемента). (Функция «Ключ к успеху» предназначена для обучения сначала исполнению мелодии правой рукой, затем исполнению основных аккордов левой рукой.)
- Эти композиции содержат солирующую партию на инструменте, отличном от фортепиано, позволяя наслаждаться игрой с тембрами других инструментов и оркестрованным аккомпанементом.
- Здесь содержатся известные пьесы со всего мира и хорошо известные пьесы для фортепиано. Наслаждайтесь прекрасным глубоким звучанием фортепиано при сольном исполнении или игре вместе с оркестром.
- Собственные записанные композиции.
- Композиции, переданные с компьютера (см. раздел «Операции, связанные с компьютером» на стр. 4).

## Прослушивание демонстрационной композиции

Нажмите кнопку [DEMO] для последовательного воспроизведения композиций. Воспроизведение будет циклически повторяться, начиная с первой композиции (001).



Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [DEMO].

### ПРИМЕЧАНИЕ 1

- Для выбора композиции нажмите кнопку [+] после нажатия кнопки [DEMO]. Кнопку [-] можно использовать для перехода назад к началу выбранной композиции.

## Выбор и воспроизведение композиции

- 1 Для выбора нужной композиции необходимо нажать кнопку [SONG] (Композиция), после чего воспользоваться кнопками с номерами.

См. список композиций (стр. 59).



- 2 Для начала воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [START/STOP].



## Изменение темпа

См. раздел «Изменение темпа» на стр. 19.

## Регулировка громкости композиции

Для настройки баланса громкости между воспроизведением композиции и игрой на клавиатуре можно настроить громкость композиции. Громкость композиции можно настроить с помощью функции 002 (стр. 33).

## Воспроизведение BGM

Настройка по умолчанию предусматривает воспроизведение и повторение только нескольких встроенных демо-композиций при нажатии кнопки [DEMO]. Данную настройку можно изменить таким образом, например, чтобы воспроизводились все встроенные композиции, что позволит использовать инструмент как источник фоновой музыки.

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [DEMO] более секунды.

На экране на несколько секунд появится индикация «DemoGrp» (демонстрационная группа) (функция 038; стр. 35), затем отобразится текущая демонстрационная группа для воспроизведения с повтором.



### 2 Выберите группу воспроизведения с помощью кнопок [+] или [-].

Demo (Демо)	Встроенные композиции (001–003)
Preset (Предустановка)	Все встроенные композиции (001–102)
User (Пользовательские)	Все композиции пользователя (103–107)
Download (Загруженные)	Все композиции, переданные из компьютера (108–)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если данные композиций пользователя и загруженных композиций отсутствуют, воспроизводятся демонстрационные композиции.

### 3 Нажмите кнопку [DEMO], чтобы начать воспроизведение.

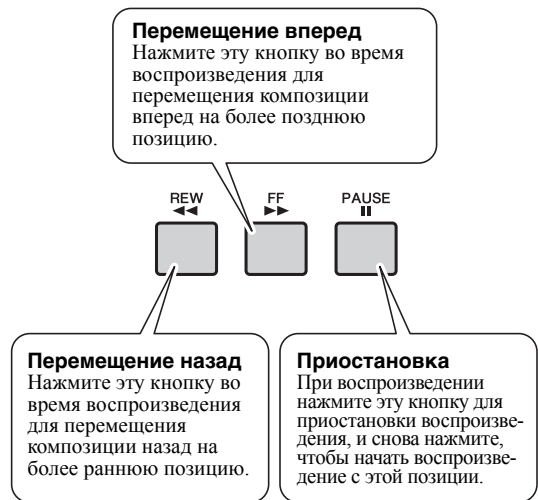
Для остановки воспроизведения еще раз нажмите кнопку [DEMO] или нажмите кнопку [START/STOP].

## Воспроизведение композиций в случайном порядке

Если упомянутая выше демонстрационная группа настроена не как «Демонстрация», можно изменить порядок, в котором воспроизводятся композиции при нажатии кнопки [DEMO], с порядка по возрастанию номеров на случайный. Для этого нажмите несколько раз кнопку [FUNCTION], пока не появится надпись «PlayMode» (функция 039; стр. 35), затем выберите «Normal» (Нормальный) или «Random» (Случайный).

## Управление воспроизведением композиции: перемещение вперед, перемещение назад и приостановка

Как и на аудиопроигрывателе, на этом инструменте есть кнопки для перемещения вперед (FF), назад (REW) и приостановки (PAUSE) воспроизведения композиции.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если установлен диапазон повторения A-B, функции перемещения вперед и назад действуют только в пределах этого диапазона.
- Кнопки [REW], [FF] и [PAUSE] не могут быть использованы во время воспроизведения композиции с помощью кнопки [DEMO].

## Изменение тембра мелодии

Можно изменить тембр мелодии композиции на любой другой.

- 1 Выберите композицию.
- 2 Выбор нужного тембра
- 3 Нажмите и держите кнопку [VOICE] дольше 1 секунды.

На экране на несколько секунд появится сообщение «SONG MELODY VOICE», означающее, что выбранный тембр заменил первоначальный тембр мелодии композиции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе другой композиции изменение тембра мелодии будет отменено.
- Нельзя изменять тембр пользовательской композиции.

## Повтор А-В

Можно повторно воспроизводить конкретный фрагмент композиции, указав начальную и конечную точки фрагмента композиции (А и В), которые устанавливаются с шагом в один такт.



- 1 Запустите воспроизведение композиции (стр. 22).
- 2 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как начальную точку фрагмента, нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы установить точку А.



- 3 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как конечную точку фрагмента, снова нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы установить точку В.

Воспроизведение указанного фрагмента композиции «А-В» будет повторяться.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию «Повтор от А до В» можно также включить, когда композиция остановлена. Просто выберите нужные такты с помощью кнопки [REW] и [FF], нажав кнопку [A-B REPEAT] для каждой точки, и начните воспроизведение.
- Если в качестве начальной точки «А» требуется задать начало композиции, нажмите кнопку [A-B REPEAT] перед запуском воспроизведения композиции.

- 4 Для отмены повтора нажмите кнопку [A-B REPEAT].

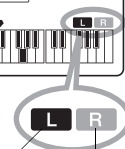
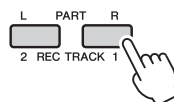
Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция A-B Repeat (Повтор А-В) отменяется при выборе другого режима композиции.

## Включение и выключение каждой из партий

Как указано над кнопками панели (см. ниже), композиция состоит из двух партий, которые могут быть включены или выключены по отдельности нажатием соответствующей кнопки, L или R.



Светится: дорожка содержит данные

Не светится: дорожка приглушена или не содержит данных.

Включая или отключая партии левой и правой рук во время воспроизведения, дает возможность прослушивать включенную партию или разучивать другую (отключенную) партию на клавиатуре.

### ПРИМЕЧАНИЕ

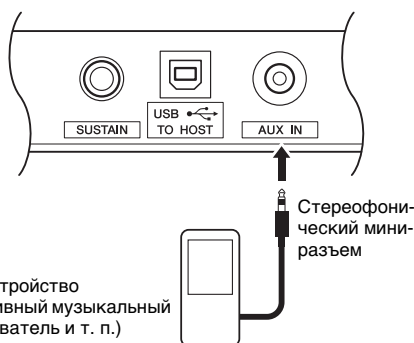
- При выборе другой композиции состояние On/Off (вкл/выкл) партий будет отменено.



# Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента

Можно подключить выходные разъемы внешнего аудиоустройства (например, плеера) к инструменту с помощью кабеля, что позволяет прослушивать музыку с этого устройства через встроенные динамики инструмента. При этом вы можете играть на клавишах и одновременно слушать музыку с плеера.

- 1 Выключите питание инструмента и всех внешних аудиоустройств.
- 2 Подключайте аудиоустройство к разъему [AUX IN] инструмента.  
Используйте кабель со стереофоническим мини-разъемом на одном конце для подключения к инструменту и разъемом, соответствующим выходному гнезду внешнего аудиоустройства, на другом конце.



- 3 Включите питание внешнего аудиоустройства, а затем — инструмента.
- 4 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.  
Звук этого устройства будет выводиться через встроенные динамики инструмента.
- 5 Настройте баланс громкости аудиоустройства и инструмента.  
Как правило, уровень громкости настраивается на подключенном аудиоустройстве.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно настроить уровень громкости входного сигнала, поступающего через разъем [AUX IN] с внешнего аудиоустройства. Для этого нажмите и удерживайте кнопку [MELODY SUPPRESSOR] более секунды для отображения экрана «AuxInVol» (функция 003; стр. 33). Затем настройте громкость с помощью цифровых кнопок [0]–[9], [+], [-].

- 6 Теперь можно играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением звука с аудиоустройства.
- 7 По окончании игры остановите воспроизведение на аудиоустройстве.

#### ВНИМАНИЕ

- Перед подключением выключите питание инструмента и внешнего аудиоустройства. Прежде чем включать или выключать питание, следует установить минимальное значение (0) для всех уровней громкости. В противном случае возможно повреждение устройства, поражение электрическим током или потеря слуха.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После подключения питание нужно включить сначала на внешнем оборудовании, а затем на инструменте. Выключать питание следует в обратном порядке.

## Использование подавления мелодии

При воспроизведении звука с внешнего аудиоустройства через данный инструмент можно отключить или понизить громкость центрального звука стереофонического воспроизведения. Поскольку большинство мелодических партий, таких как вокал, являются центральными компонентами стереофонического воспроизведения, с помощью данной функции их можно отключить, чтобы попрактиковаться в их исполнении на клавишах.

- 1 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.
- 2 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR].  
Громкость центрального звука стереофонического воспроизведения будет понижена или отключена.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от конкретной композиции мелодия или вокал могут не отключиться ожидаемым образом даже при включенной функции подавления мелодии.

- 3 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR] еще раз, чтобы отключить данную функцию.

# Использование функции Song Lesson (урок для разучивания композиции)

Можно играть встроенные композиции с помощью функций обучения: «Ключ к успеху», «Прослушивание, ритмика, ожидание» и «Повторение фразы». Функция «Ключ к успеху» помогает поупражняться в проигрывании конкретной композиции, а «Прослушивание, ритмика и ожидание» помогает сначала освоить ритм, а затем играть правильные ноты. «Повторение фразы» позволяет многократно проигрывать определенную фразу композиции. При первоначальном использовании инструмента рекомендуется начать с «Ключа к успеху». В сборнике композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), можно найти партитуру. Для получения сборника композиций заполните регистрационную форму на следующем веб-сайте:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

## Загрузка сборника композиций Song Book

Для использования функции разучивания композиций вам потребуются музыкальные партитуры из сборника композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта). Для получения сборника композиций заполните регистрационную форму на следующем веб-сайте:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

## Keys to Success (Ключ к успеху)

В этом уроке можно упражняться с индивидуальными фразами композиции (по отдельным шагам), что позволяет эффективно осваивать композицию.

### 1 Подготовьте сборник композиций Song Book.

Загрузите сборник композиций с указанного выше веб-сайта либо используйте партитуры некоторых композиций, приведенных в конце данного руководства.

Количество шагов и частей урока (предварительно заданных) для разных композиций будет различаться. Подробнее см. в сборнике композиций Song Book.

#### ПРИМЕЧАНИЕ 1

- В этом режиме можно тренироваться со всеми встроенными композициями, за исключением 001–003, особенно с категорией композиций «LEARN TO PLAY» (УЧИТЕСЬ ИГРАТЬ).

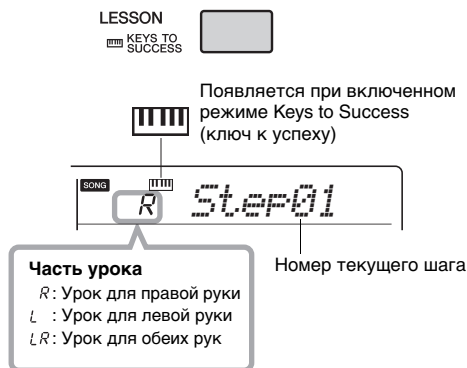
### 2 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите композицию для урока.

Для примера мы выберем композицию «Für Elise (Basic)» из категории «LEARN TO PLAY» (Учитесь играть). Откройте соответствующую страницу в сборнике Song Book.



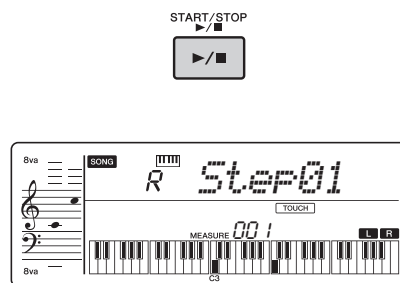
### 3 Чтобы начать урок, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].

На экране появится значок клавиатуры, «Step 01» (Шаг 01) и партия для урока («L» — для левой руки, «R» — для правой руки или «LR» — для обеих рук). Это означает, что урок будет начат с нуля. Если вы уже прошли несколько шагов, на экране будет показан номер следующего шага.



### 4 Для запуска упражнений нажмите кнопку [START/STOP].

После вступительного отсчета начнется воспроизведение текущего шага.



#### ПРИМЕЧАНИЕ 2

- Для более увлекательной тренировки к каждой композиции применена особая аранжировка. По этой причине темп воспроизведения может быть немного ниже, чем у оригинала.

### 5 Попробуйте сыграть фразу в текущем шаге.

Играйте ноты, сверяясь со сборником композиций Song Book и с нотами, показанными на экране.

## 6 Подтвердите оценку, полученную на текущем шаге.

После окончания текущего шага на экране будет показана ваша оценка (от 0 до 100).



Оценка от 0 до 59 говорит о том, что вы не прошли данный шаг и должны повторить попытку (шаг запустится заново автоматически). Оценка от 60 до 100 говорит о том, что вы прошли данный шаг и можете переходить к следующему шагу (он запустится автоматически).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если конкретная часть должна быть разучена двумя руками, то шаг можно пройти только после проигрывания двумя руками, несмотря на то, что партия одной игры выучена хорошо. В этом случае на экране отображается такое сообщение как «L-part is Nice» (Партия лев. руки — хорошо).

## 7 Выполните шаги 02, 03, 04 и т. д.

На последнем шаге каждой композиции вы будете практиковаться в игре всей композиции целиком. После завершения всех шагов режим Keys to Success («Ключ к успеху») будет автоматически отключен, а воспроизведение остановлено.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Даже во время урока можно выбрать другой шаг с помощью кнопок [+]/[-].

## 8 Чтобы остановить урок, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].

## Подтверждение статуса прохождения

Подтвердить статус прохождения каждой композиции можно, просто выбрав композицию и каждый шаг в ней.

### ● Когда выбран шаг



### ● Когда выбрана композиция



## Удаление статуса прохождения

Можно удалить статус прохождения целой композиции или отдельного шага в ней.

### ● Удаление записей статуса прохождения всех шагов:

Для выбора композиции нажмите и удерживайте не менее трех секунд кнопку [KEYS TO SUCCESS] (режим Keys to Success (Ключ к успеху) должен быть отключен). На экране появляется сообщение «Cleared» (Удалено).

### ● Удаление записи статуса прохождения для отдельного шага:

Выберите композицию, включите режим Keys to Success (Ключ к успеху), выберите нужный шаг, а затем нажмите и удерживайте не менее трех секунд кнопку [KEYS TO SUCCESS]. На экране появляется сообщение «Cleared» (Удалено).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эту операцию невозможно выполнить во время воспроизведения.

## Listening (прослушивание), Timing (ритмика) и Waiting (ожидание)

### ● Урок 1 — Listening (прослушивание)

В этом уроке не нужно играть на клавиатуре. Будут звучать мелодия и аккорды выбранной партии. Внимательно слушайте и запоминайте.

### ● Урок 2 — Timing (ритмика)

В этом уроке сосредоточьтесь на проигрывании нот с соблюдением правильного ритма. Даже при нажатии неправильных нот будут звучать отображаемые на экране правильные ноты.

### ● Урок 3 — Waiting (ожидание)

В этом уроке попробуйте сыграть правильные ноты, отображаемые на экране. Композиция приостанавливается, пока не будет нажата правильная нота, и темп воспроизведения меняется для соответствия темпу игры на клавиатуре.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

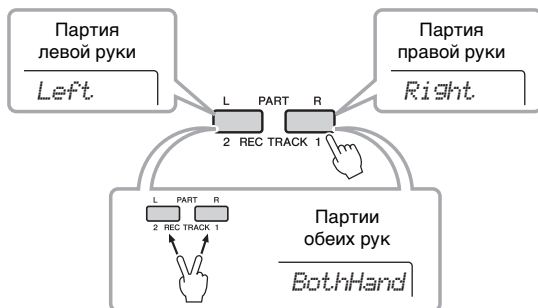
- Для сохранения постоянного темпа воспроизведения во время урока 3 во время ожидания отключите параметр *Темпо* (темп) с помощью функции № 037 (стр. 35).

## 1 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите композицию для урока.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для разучивания могут использоваться также композиции (только для формата SMF format 0), переданные из компьютера (стр. 36), но не могут использоваться пользовательские композиции.

## 2 Нажмите одну из кнопок [R] или [L] (или обе сразу), чтобы выбрать партию, которую вы хотите выучить.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- На данном шаге может появиться надпись «No LPart», означающая, что текущая композиция не содержит партии левой руки.

## 3 Нажмите кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для начала воспроизведения урока композиции.

После запуска воспроизведения повторное нажатие этой кнопки приведет к изменению номера урока с 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → off → 1... Нажимайте эту кнопку, пока на экране дисплея не появится нужный номер.

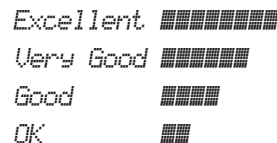


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения можно изменить режим урока, нажав данную кнопку, для остановки урока нажмите кнопку [START/STOP].

## 4 По завершении воспроизведения урока проверьте свою оценку на экране.

Для уроков «2 Timing» и «3 Waiting» предусмотрены четыре уровня оценки исполнения.



После отображения экрана с оценкой урок начнется с начала.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если меняется тембр мелодии, положение клавиш, указанное на экране, можно сдвинуть (на расстояние, кратное октаве) в зависимости от выбранного тембра.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим *Dual* (наложения) или *Split* (разделение) не может быть включен во время уроков.

## 5 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

## Уроки «Ключ к успеху» и «Прослушивание», «Ритм» и «Ожидание»

Можно объединить урок «Ключ к успеху» (стр. 26) с уроками «Прослушивание», «Ритм» и «Ожидание» (стр. 28).

### 1 Включите урок «Ключ к успеху».

См. шаги 1–3 на стр. 26.

### 2 Выберите нужный шаг с помощью кнопок [+]/[-], затем нажмите несколько раз кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для выбора нужного урока.

Воспроизведение выбранного урока начинается в режиме «Ключ к успеху». Попробуйте сыграть фразу на текущем шаге выбранного урока. В качестве оценки каждого шага отображается только Timing is Nice (Хороший ритм) или Play key (Хорошее нажатие клавиши), а состояние прохождения шага недоступно.

### 3 Чтобы вернуться исключительно в режим «Ключ к успеху», нажмите несколько раз кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] для выбора значения «off» (выкл.).

### 4 Чтобы выйти из режима урока, нажмите кнопку [KEYS TO SUCCESS].

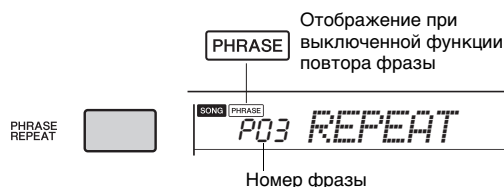
## Повторение фразы

Можно несколько раз проиграть трудную фразу, выбрав определенное количество меток фраз, запрограммированных в разделе Preset Songs (заранее заданные композиции). Местоположение метки фразы можно определить в сборнике композиций (стр. 4).



## Проработка отдельной фразы

Во время воспроизведения композиции нажмите кнопку [PHRASE REPEAT] (ПОВТОРЕНИЕ ФРАЗЫ) в начале фразы, которую следует проработать. Соответствующий номер фразы отображается на экране, и после затакта запускается повторное воспроизведение. Включите левую или правую часть, затем повторно играйте фразу до достижения надлежащего результата.



Даже во время повторного воспроизведения можно выбрать любой другой номер фразы с помощью кнопки [+] или [-], а повторное нажатие кнопки [PHRASE REPEAT] позволит вернуться в режим обычного воспроизведения.

## Использование повторения фразы в режимах «Прослушивание», «Ритм» и «Ожидание»

Если включен режим повторения фразы, нажмите кнопку [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] один, два или три раза, чтобы начать урок, посвященный повторению фразы. Многократное нажатие этой же кнопки для выхода из режима урока приводит к остановке воспроизведения и работе исключительно в режиме повторения фразы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В этом состоянии функция оценки недоступна.

## Проработка двух и более фраз

Определив фразу А как начальную точку и фразу В как конечную точку, можно повторно проигрывать две и более фразы. Во время повторяющегося воспроизведения фраз нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы назначить текущую фразу в качестве фразы А. При достижении нужной фразы снова нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы назначить фразу В. На экране появится надпись A-B Rep (Повтор А-В), затем начнется повторяющееся воспроизведение фраз между фразой А и фразой В. Для отмены этой настройки нажмите кнопку [A-B REPEAT] еще раз.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно также установить фразы А и В после остановки воспроизведения, выбрав номер фразы с помощью кнопок [+] и [-].
- Если указать только точку А, будет повторно воспроизводиться фрагмент от точки А до конца композиции.

# Запись собственного исполнения

Можно записать до 5 собственных исполнений в качестве пользовательских композиций (Пользователь 1–5: номера композиций 103–107). Записанные пользовательские композиции в дальнейшем можно воспроизводить на этом инструменте.

## Структура дорожек композиции

Можно записать свое исполнение на следующие две дорожки композиции пользователя по отдельности или вместе.

### ● Дорожка 1:

Ваше исполнение мелодии записывается на эту дорожку.

### ● Дорожка 2:

Ваше исполнение мелодии или воспроизведение стиля (изменения аккорда и изменения раздела) записываются на эту дорожку.



### Объем записываемых данных:

В пять композиций пользователя можно записать в общей сложности примерно 10 000 нот или 5500 изменений аккордов.

## Быстрая запись

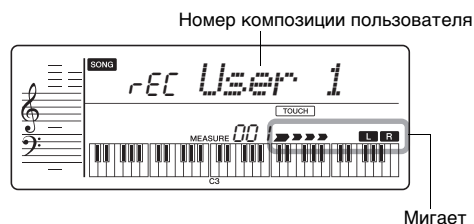
Эта операция удобна для записи новой композиции без указания дорожки.

### 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.

Если хотите записать только собственное исполнение мелодии, выключите автоаккомпанемент (стр. 17). Если хотите записать воспроизведение стиля, а также исполнение мелодии, включите автоаккомпанемент (стр. 17).

### 2 Для включения режима записи нажмите кнопку [REC].

На экране отображается незаписанная композиция пользователя с наименьшим номером (User 1 — User 5). Если необходимо выбрать другую композицию, используйте кнопки [+] и [-].



Чтобы выйти из режима записи, еще раз нажмите кнопку [REC], что остановит мигание на экране.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если все пользовательские композиции содержат записанные данные, автоматически выбирается композиция 1. В этом случае данные, хранящиеся в композиции 1 (User 1), будут перезаписаны со стиранием ранее записанных данных. Будьте внимательны, чтобы не стереть материал, который хотели бы оставить!

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Автоаккомпанемент не может быть включен или выключен в этом состоянии, однако можно выбрать стиль с помощью кнопки [STYLE] и кнопок с номерами.

### 3 Играйте на клавиатуре для запуска записи.

Если включен аккомпанемент, можно отдельно записать только ритм воспроизведения стиля. Для этого нажмите кнопку [START/STOP] и измените Section (часть) (стр. 19).



### 4 Для остановки записи нажмите кнопку [START/STOP].

Кроме того, при использовании стиля можно остановить запись, нажав кнопку [INTRO/ENDING/rit.], а затем дождавшись окончания воспроизведения.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После остановки записи на экране некоторое время будет отображаться надпись «Writing!» (Выполняется запись!). Не следует отключать питание во время отображения на экране данного сообщения. Это может повредить встроенную память и привести к потере данных.

### 5 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [START/STOP].

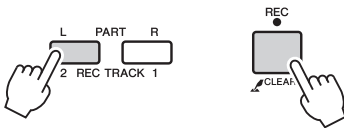
## Запись на заданную дорожку

### 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.

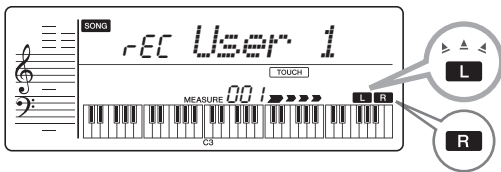
Если хотите записать собственное исполнение мелодии, выключите автоаккомпанемент (стр. 17). Если хотите записать воспроизводимый стиль, включите автоаккомпанемент (стр. 17).

### 2 Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку нужной дорожки 1 или 2 для перехода в режим записи.

Если необходимо записать воспроизведение стиля, убедитесь, что выбрана дорожка 2. Если необходимо записать собственное исполнение мелодии, выберите дорожку 1 или 2. На рисунке ниже представлен пример выбора дорожки 2.



### 3 Чтобы выбрать композицию пользователя для записи, нажмите кнопки [+], [-].



Если в качестве цели записи выбрана дорожка 2, а дорожка 1 уже содержит записанные данные, на экране мигает индикатор L и загорается индикатор R. Включение или выключение R с помощью кнопки [TRACK 1] определит, следует ли воспроизводить ранее записанную дорожку при записи новой.

### 4 Операции совпадают с описанными в шагах 3–5 (стр. 30) в разделе «Быстрая запись».

#### Ограничения во время записи

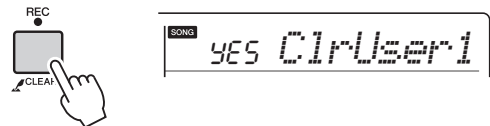
- Нельзя записать уровень реверберации и настройки функций транспонирования или настройки звука.
- Следующие настройки и кнопки недоступны, или, если ими пользоваться, новые настройки записываться не будут:  
ACMP ON/OFF, точка разделения клавиатуры, тип реверберации, тип хора, тип гармонии, кнопка [FUNCTION], кнопка [PORTABLE GRAND].

## Стирание композиции пользователя

### 1 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите нужную пользовательскую композицию с помощью кнопок с числами.

### 2 Нажмите и удерживайте кнопку [REC] дольше одной секунды.

Отображается запрос на подтверждение операции.



Удерживайте более секунды.

Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

### 3 Нажмите кнопку [+ / YES].

Снова отображается запрос на подтверждение операции.



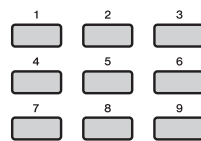
Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

### 4 Нажмите кнопку [+ / YES] для очистки композиции.

При очистке дорожки отображается сообщение «Writing!» (Выполняется запись!)

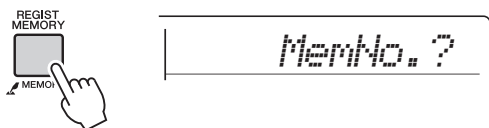
# Сохранение в памяти избранных настроек панели

В инструменте предусмотрена функция регистрационной памяти, позволяющая сохранить избранные настройки, которые при необходимости будет несложно восстановить. Можно запомнить до девяти полных наборов настроек, назначив каждому кнопку с номером от 1 до 9.



## Сохранение настроек панели в регистрационной памяти

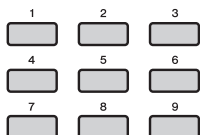
- 1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр и стиль.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [REGIST MEMORY] более секунды.  
На экране отображается «MemNo.?» (память номер?).



Удерживайте более секунды.

- 3 Нажмите одну из кнопок [1]–[9] для сохранения текущих настроек панели.

Если выбран номер регистрационной памяти, уже содержащей данные, отображается сообщение «Overwr?» (Заменить?). Чтобы выполнить замену, нажмите кнопку [+ / YES]; чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [- / NO].

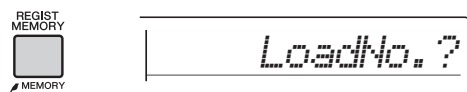


### УВЕДОМЛЕНИЕ

- В случае выбора номера регистрационной памяти, содержащей ранее записанные данные, эти данные удаляются и перезаписываются новыми данными.
- Не отключайте питание во время сохранения параметров в регистрационной памяти, это может привести к повреждению или потере данных.

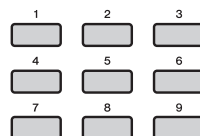
## Восстановление настроек панели из регистрационной памяти

- 1 Нажмите кнопку [REGIST MEMORY].  
На экране отображается «LoadNo.?» (загрузить номер?).



- 2 Нажмите одну из кнопок [1]–[9] для восстановления сохраненных в памяти настроек панели.

На экране на несколько секунд отображается восстановленный номер регистрационной памяти REGIST MEMORY.



Номер REGIST MEMORY можно изменить с помощью одной из оставшихся кнопок от [1] до [9].

### Параметры, которые можно сохранить в регистрационной памяти

- **Настройки стиля\***  
Номер стиля, включение/выключение АСМР, точка разделения, громкость стиля, темп, основной А/В
- **Настройки тембра**  
**Настройки основного тембра:** номер тембра и все настройки связанных с тембром функций  
**Настройка наложенного тембра:** включение/выключение режима наложения тембров и все настройки связанных функций  
**Настройки нижнего тембра:** включение/выключение режима разделения клавиатуры и все настройки связанных функций
- **Настройки эффектов:** тип реверберации, уровень реверберации, тип хора
- **Параметры гармонизации:** включение/выключение гармонизации и все настройки связанных функций
- **Другие настройки:** включение/выключение сустейн, транспонирование

\* Доступно только при выборе стиля

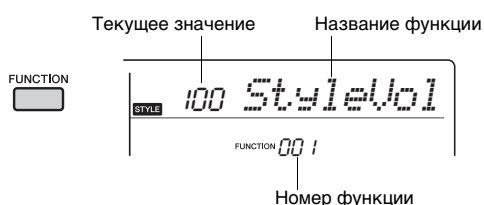


# Функции

С помощью «функций» осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента, таким как настройка высоты звука, точка разделения, а также к параметрам тембров и эффектов.

## 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится нужный параметр.

При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] номер функции увеличивается с шагом один. Также можно уменьшать номер функции с шагом один кратким нажатием кнопки [-], при этом удерживая нажатой кнопку [FUNCTION].

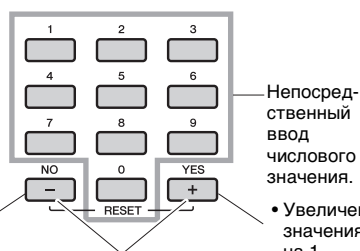


Через несколько секунд название функции будет заменено значением настройки, в зависимости от выбранной функции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения композиции, стиля или метронома номер функции на экране не отображается. Вместо этого отображается значение такта.

## 2 Установите значение, используя цифровые кнопки [0]–[9], [+], [-].



- Уменьшение значения на 1.
- Нет
- Off (выкл.)
- Увеличение значения на 1.
- Да
- On (вкл.)

При одновременном нажатии выполняется загрузка значения по умолчанию.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выхода из настроек функций нажмите одну из следующих кнопок: [SONG], [VOICE], [STYLE] или [GRAND PIANO].

## Перечень функций

Номер функции	Название функции	Дисплей	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
<b>Громкость</b>					
001	Style Volume (громкость стиля)	StyleVol	000–127	100	Определяет громкость стиля (стр. 17).
002	Song Volume (громкость композиции)	SongVol	000–127	100	Определяет громкость композиции (стр. 22).
003	AUX IN Volume (громкость AUX IN)	AuxInVol	000–127	100	Определяет громкость внешнего аудиоустройства, подключенного к разьему [AUX IN] инструмента (стр. 25).
<b>Функции общего характера</b>					
004	Transpose (транспонирование)	TransPos	-12–12	0	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутонов.
005	Tuning (настройка инструмента)	Tuning	427,0 Гц–453,0 Гц	440,0 Гц	Определяет точную подстройку высоты звука инструмента в целом с шагом примерно 0,2 Гц.
006	Split Point (точка разделения)	SPlitPnt	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Определяет самую правую клавишу для левого тембра в режиме разделения тембров, или точку разделения — клавишу, отделяющую область левого (нижнего) тембра от области основного (верхнего) тембра. Для параметров Split Point (точка разделения) и Accompaniment Split Point (точка разделения клавиатуры для аккомпанемента) автоматически устанавливаются одинаковые значения.
007	Touch Sensitivity (чувствительность к силе нажатия клавиш)	TouchSns	1 (Soft), 2 (Medium), 3 (Высокая), 4 (Off) (Выкл)	2 (Medium)	При больших значениях громкость при одинаковой силе нажатия повышается. Если выбрано значение 4 (Off), чувствительность к силе нажатия отключается, а уровень громкости не меняется независимо от мягкого или жесткого нажатия клавиш.
<b>Файл стиля</b>					
008	Style Register (регистрация стилей)	StyleReg	001–nnn	–	Выберите и зарегистрируйте файл стиля из списка флэш-файлов, загруженных с компьютера (стр. 18).

Номер функции	Название функции	Дисплей	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
<b>Основной тембр (стр. 14)</b>					
009	Volume (громкость)	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Определяет громкость основного тембра.
010	Octave (октава)	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Определяет диапазон октав для основного тембра.
011	Chorus Depth (глубина хора)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала основного тембра, к которой применяется эффект хора.
<b>Наложение тембров (стр. 15)</b>					
012	Dual Voice (наложенный тембр)	<i>D. Voice</i>	001–550	*	Служит для выбора наложенного тембра.
013	Volume (громкость)	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Громкость наложенного тембра.
014	Octave (октава)	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Диапазон октав для наложенного тембра.
015	Chorus Depth (глубина хора)	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала наложенного тембра, передаваемая в эффект хора.
<b>Разделение тембров (стр. 15)</b>					
016	Split Voice (нижний тембр)	<i>S. Voice</i>	001–550	45 (FngrBass)	Служит для выбора нижнего тембра.
017	Volume (громкость)	<i>S. Volume</i>	000–127	*	Определяет громкость нижнего тембра.
018	Octave (октава)	<i>S. Octave</i>	-2 – +2	*	Определяет диапазон октав нижнего тембра.
019	Chorus Depth (глубина хора)	<i>S. Chorus</i>	000–127	*	Определяет, какая часть сигнала нижнего тембра будет обработана эффектом хора.
<b>Эффекты</b>					
020	Reverb Type (тип реверберации)	<i>Reverb</i>	01–10	**	Определяет тип реверберации и ее отключение (10) (стр. 63).
021	Reverb Level (уровень реверберации)	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Определяет, какая часть сигнала тембра будет обработана эффектом реверберации.
022	Chorus Type (тип хора)	<i>Chorus</i>	01–05	**	Определяет тип хора и его отключение (05) (стр. 63).
023	Sustain (сустейн)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	OFF (выкл)	Определяет, включена (ON) или выключена (OFF) функция сустейна.
024	Master EQ Type (тип основного эквалайзера)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) — динамик 2 (Headphone) — наушники 3 (Boost) — усиление 4 (Piano) — пианино 5 (Bright) — четкий звук 6 (Mild) — мягкий звук	1 (Speaker)	Определяет эквалайзер, применяемый для выходного сигнала динамика для достижения оптимального звучания в различных ситуациях (стр. 12).
025	Wide Type (тип широкого звука)	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Определяет тип сверхширокого стереозвуча. Чем выше значения, тем больше эффект широты (стр. 15).
<b>Harmony (гармонизация) (стр. 16)</b>					
026	Harmony Type (тип гармонии)	<i>HarmType</i>	01–26	*	Определяет тип гармонизации. См. список эффектов гармонизации на стр. 62.
027	Harmony Volume (громкость гармонии)	<i>HarmVol</i>	000–127	*	Определяет громкость гармонизации, когда выбран один из типов гармонизации 1 — 5.
<b>Компьютер (стр. 35)</b>					
028	PC mode (режим ПК)	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	OFF (выкл)	Оптимизация настроек MIDI-интерфейса при подключении к компьютеру (стр. 35).
<b>MIDI, интерфейс</b>					
029	Local Control (локальное управление)	<i>Local</i>	ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	ПОСТОЯННО ГОРИТ	Включение (ON) и отключение (OFF) функции управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента. Установите для этого параметра значение «OFF», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
030	External Clock (внешняя синхронизация)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	OFF	Тип синхронизации инструмента: по внутреннему таймеру (OFF) или по внешним сигналам синхронизации (ON). Установите для этого параметра значение «ON», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
031	Initial Send (передача настроек панели)	<i>InitSend</i>	YES/NO (ДА/НЕТ)	–	Позволяет передавать данные настроек панели на компьютер. Нажмите [+YES] для передачи или [-NO] для отмены. Эту операцию следует выполнять сразу после начала операции записи на компьютер.
<b>Metronome (метроном) (стр. 14)</b>					
032	Time Signature Numerator (числитель тактового размера)	<i>TimeSign</i>	00–60	**	Тактовый размер метронома.
033	Time Signature Denominator (знаменатель тактового размера)	<i>TimeSigD</i>	Половинная нота, четверть, восьмая нота, шестнадцатая нота	**	Устанавливает длительность каждой доли метронома.

Номер функции	Название функции	Дисплей	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
034	Metronome Volume (громкость метронома)	<i>MetronVol</i>	000–127	100	Определяет громкость метронома.
<b>Lesson (урок) (стр. 26)</b>					
035	Lesson Track (R) (правая дорожка урока)	<i>R-Part</i>	GuideTrack 1–16, OFF	1	Номер дорожки упражнений для правой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате «SMF format 0», переданных с компьютера.
036	Lesson Track (L) (дорожка урока для левой руки)	<i>L-Part</i>	GuideTrack 1–16, OFF	2	Номер дорожки упражнений для левой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате «SMF format 0», переданных с компьютера.
037	Your Tempo (свой темп)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	ПОСТОЯННО ГОРИТ	Это параметр для урока 3 «Waiting» («Ожидание»). При значении ON темп воспроизведения будет меняться в соответствии со скоростью игры на клавиатуре. При значении OFF темп воспроизведения остается неизменным, независимо от скорости игры на клавиатуре.
<b>Demo (демонстрация) (стр. 22)</b>					
038	Demo Group (демонстрационная группа)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Встроенные) 3 (Пользовательские) 4 (Загруженные)	1 (Demo)	Задаёт группу для повторного воспроизведения.
039	Demo Play Mode (режим демонстрационного воспроизведения)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Задаёт режим повторного воспроизведения.
040	Demo Cancel (отмена демонстрации), настройка	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)	OFF (выкл)	Включение и отключение функции отмены демонстрации. Если задано значение ON, при нажатии кнопки [DEMO] демонстрационная композиция не воспроизводится.
<b>Автоматическое отключение питания (стр. 12)</b>					
041	Auto Power Off Time (время до автоматического отключения питания)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (минут)	30 минут	Указывает время, по истечении которого питание инструмента автоматически отключается.
<b>Батарея (стр. 11)</b>					
042	Battery Type (тип батарей)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) — щелочные 2 (Ni-MH) — никель-металл-гидридные	1 (Alkaline) — щелочные	Служит для выбора типа батарей, установленных в инструмент. Щелочные: щелочные/марганцевые батареи Никель-металл-гидридные: аккумуляторные батареи

\* Для каждой комбинации тембров автоматически задается соответствующее значение.  
 \*\* Для каждой композиции или стиля автоматически задается соответствующее значение.

### ●Режим компьютера (FUNCTION 028)

Настройки компьютера немедленно переопределяют все основные настройки MIDI (как показано ниже).

	PC1	PC2*	OFF (ВЫКЛ.)
ЛОКАЛЬНО	Off (выкл.)	Off (выкл.)	On (вкл.)
ВНЕШНЯЯ синхронизация	On (вкл.)	Off (выкл.)	Off (выкл.)
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ КОМПОЗИЦИИ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Нет	Да
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ СТИЛЯ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Нет	Да
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ КЛАВИАТУРЫ В ФОРМАТЕ MIDI **	Нет	Да	Да

\* Расширенная версия параметра PC2 предназначена для использования в будущем.  
 \*\* Нельзя установить по отдельности.

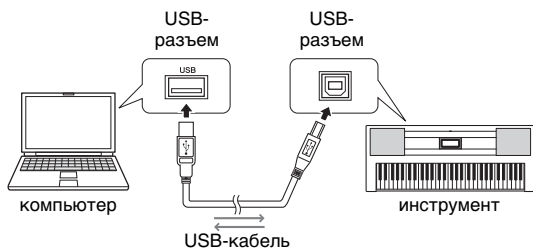
#### ПРИМЕЧАНИЕ 1

- Передача MIDI-сообщений, относящихся к композиции, можно использовать в режиме «Песни пользователя».

# Использование вместе с компьютером или iPhone/iPad

## Подключение к компьютеру

Этот инструмент поддерживает MIDI (Musical Instrument Digital Interface — цифровой интерфейс музыкальных инструментов) и может обмениваться сведениями о клавиатуре (MIDI-сообщения) или данными композиции/стиля (MIDI-файлы) с компьютером, подключенном по USB. Дополнительные сведения об использовании компьютера вместе с инструментом см. в разделе «Операции, связанные с компьютером» (стр. 4) на нашем веб-сайте.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если передать файл стиля с компьютера на данный инструмент, необходимо зарегистрировать данный файл на инструменте для дальнейшего воспроизведения стиля.

### Данные, которые можно передавать с компьютера на инструмент (и обратно).

- Song (композиция): (.mid) формат SMF 0/1
  - Стил: (.sty)
  - Файл резервной копии: PSR-E343.BUP \*
- \* Параметры резервного копирования, отличные от «Статус прохождения композиции ли шага», могут быть сохранены на компьютере в виде единого файла резервной копии с помощью Musicsoft Downloader.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный инструмент может передавать и загружать не более 256 файлов композиций.

## Подключение iPad/iPhone

Подключив iPad или iPhone к инструменту, можно воспользоваться различными функциями. Чтобы создать подключение, подготовьте дополнительный интерфейс i-UX1, затем обратитесь к руководству по подключению iPhone/iPad (стр. 4) на веб-сайте.

# Резервное копирование и инициализация

## Параметры, подлежащие резервному копированию

Следующие параметры резервного копирования сохраняются даже при отключении электропитания.

### Параметры, подлежащие резервному копированию

- User Songs (композиции пользователя, стр. 30)
- Номер стиля 137 (стр. 18)
- Регистрационная память (стр. 32)
- Статус прохождения композиции или шага (стр. 27)
- Настройки FUNCTION: (стр. 33)
  - Tuning (настройка звучания), Split Point (точка разделения), Touch Sensitivity (чувствительность к силе нажатия), Style Volume (громкость стиля), Song Volume (громкость композиции), Metronome Volume (громкость метронома), Your Tempo (собственный темп), Demo Group (демонстрационная группа), Demo Play Mode (режим демонстрационной игры), Demo Cancel (отмена демонстрации), Master EQ type (тип общей настройки эквалайзера), Panel Sustain (эффект сустейна), Auto Power Off (автоматическое выключение), Battery Type (тип аккумулятора)

В дополнение к перечисленным выше параметрам резервного копирования будут сохраняться все данные, перенесенные с подключенного компьютера (в т. ч. не загруженные данные стиля), даже при отключении электропитания.

## Инициализация

Можно инициализировать исходные данные с помощью следующих двух методов.

## Очистка резервной копии

Данная операция служит для инициализации параметров резервной копии.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [ ] (режим ожидания/вкл.) для включения питания.



## Очистка флэш-памяти

Данная операция служит для удаления всех композиций и стилей, переданных с компьютера. Учтите, что сохраняются данные стиля, записанные в стиль с номером 137. Удерживая нажатыми крайнюю правую белую клавишу и три крайние правые черные клавиши на клавиатуре, нажмите переключатель [ ] (режим ожидания/вкл.) для включения питания.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Учтите, что при выполнении этой операции удаляются также ранее приобретенные данные. Обязательно сохраните нужные данные на компьютере с помощью приложения Musicsoft Downloader (MSD). Подробнее см. документ «Computer-related Operations» (операции, связанные с компьютером) (стр. 4).

# Поиск и устранение неисправностей

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Во время разговора по мобильному телефону в инструменте возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Во время работы с инструментом и подключенными устройствами iPhone или iPad слышен шум из динамиков инструмента или подключенных к нему наушников.	Если инструмент используется вместе с iPhone или iPad, рекомендуется установить на iPhone или iPad «Авиарежим», чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении композиции и стили.	Убедитесь, что к выходному разъему PHONES/OUTPUT на задней панели ничего не подключено. Если к этому гнезду подключены наушники, звук не будет воспроизводиться. Проверьте, не отключена ли настройка локального управления (См. стр. 34, функция 029.).
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов (стр. 21), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
Звуки некоторых тембров не слышны, или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 32 звуков, включая наложение тембров, разделение тембров, аккомпанемент, композицию и метроном. Ноты вне данного диапазона не воспроизводятся.
Не звучит гармония.	Методы озвучивания эффекта гармонизации (01-26) различаются в зависимости от выбранного типа. Для типов 01-05 включите автоаккомпанемент и сыграйте аккорд в разделе автоаккомпанемента клавиатуры, затем, чтобы получить эффект гармонизации, сыграйте на нескольких клавишах в правой части клавиатуры. Для типов 06-26 включение или выключение автоаккомпанемента не играет никакой роли. Тем не менее необходимо одновременно сыграть две ноты для типов 06-12.
Стиль или композиция не воспроизводятся при нажатии кнопки [START/STOP].	Проверьте, не включена ли внешняя синхронизация. Отключите внешнюю синхронизацию. См. раздел «Настройки функций» на стр. 34 (функция 030).
Не появляется индикатор ACMP ON при нажатии кнопки [ACMP ON/OFF].	Всегда сначала нажимайте кнопку [СТИЛЬ], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями.
Низкое качество воспроизведения стили.	Убедитесь, что громкость стили (стр. 33, функция 001) установлена на достаточный уровень. Проверьте правильность задания точки разделения для проигрываемых аккордов. Задайте для точки разделения соответствующую клавишу (стр. 33, функция 006). Отображается ли на экране индикатор «ACMP ON»? Если нет, нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы этот индикатор появился.
Стиль не воспроизводится при взятии аккорда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иногда автоаккомпанемент не меняется, если близкие по звучанию аккорды проигрываются один за другим (например, некоторые минорные трезвучия, за которыми следует малый септаккорд).</li> <li>При нажатии двух клавиш воспроизводится аккорд на основе предыдущего аккорда.</li> <li>При нажатии двух клавиш одного и того же основного тона в разных октавах звучит аккомпанемент, основанный лишь на основном тоне.</li> </ul>
Нажатие на педаль (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педальный переключатель звук пропадает, а при отпуске — продлевается.	Перепутана полярность контактов педального переключателя. Перед включением питания проверьте правильность подключения педального переключателя к гнезду SUSTAIN.
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор AWM использует несколько записей (образцов) звучания в диапазоне клавиатуры инструмента; поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться у разных нот.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком низкая громкость.</li> <li>Неудовлетворительное качество звучания.</li> <li>Ритм не звучит или неожиданно останавливается.</li> <li>Записанные данные композиции и прочие записи не воспроизводятся должным образом.</li> <li>ЖК-дисплей неожиданно гаснет, и все настройки панели сбрасываются.</li> </ul>	Батареи разряжены. Замените все шесть батарей новыми или используйте дополнительный адаптер переменного тока.
Питание внезапно и неожиданно отключилось.	Это нормально, возможно, активировалась функция автоматического отключения питания Auto Power Off (стр. 12). Для отключения функции автоматического отключения питания выберите значение «Off» в настройках функций (стр. 35, функция 041).

# Технические характеристики

Размеры/вес	Габариты (Ш x Д x В)		945 x 369 x 122 мм (37-3/16" x 14-1/2" x 4-13/16")
	Вес		4,4 кг (без учета батарей)
Клавиатура	Число клавиш		61
	Чувствительность к силе нажатия		Да
Дисплей	Дисплей		ЖК-дисплей
	Подсветка		Да
	Язык		Английский
Тембры	Тон-генератор	Технология тон-генератора	AWM Stereo Sampling
	Полифония	Максимальная полифония	32
	Предустановка	Количество тембров	187 тембров на панели + 18 тембров ударных/спецэффектов + 345 тембра XGlite
	Совместимость		GM/XGlite
Эффекты	Типы	Reverb (реверберация)	9 типов
		Chorus (хорус)	4 типа
		Ultra-Wide Stereo (Сверхширокий стереозвук)	3 типа
		Master EQ (основной эквалайзер)	6 типов
	Функции	Harmony (гармонизация)	26 типов
		Melody Suppressor (подавление мелодии)	Да
		Dual (наложение тембров)	Да
		Split (разделение клавиатуры)	Да
	Panel Sustain (сустейн, включаемый с панели)	Да	
Стили аккомпанемента	Предустановка	Количество встроенных стилей	136
		Аппликатура	Multi finger (игра аккордами)
		Управление стилем	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Внешние стили		Да
	Прочие функции	Музыкальная база данных	100
		Настройка в одно касание (OTS)	Да
Запись/воспроизведение	Предустановка	Число встроенных композиций	102
	Запись	Число композиций	5
		Количество дорожек	2
		Объем данных	Приблизительно 10*000 нот (при записи только дорожек мелодии) Прибл. 5*500 аккордов (при записи только дорожек аккордов)
	Совместимый формат данных	Воспроизведение запись	Форматы SMF 0 и 1 Собственный формат файла
Функция	Урок/обучение		[KEYS TO SUCCESS], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Регистрация	Количество кнопок	9
	Общего характера	Метроном	Да
		Диапазон темпа	11–280
		Транспонирование	От -12 до 0, от 0 до +12
		Настройка инструмента	427,0–440,0–453,0 Гц (с шагом примерно в 0,2 Гц)
Разное	Кнопка Portable Grand	Да	
Память/подключение	Память	Внутренняя память	Прибл. 1,7 МБ
	Подключение	USB TO HOST	Да
		DC IN, гнездо	Разъем DC IN 12V
		Наушники/выход	[PHONES/OUTPUT] x 1
		Педаль сустейна	[SUSTAIN] x 1
	AUX IN (Стерефонический мини-разъем)	Да	
Усилители/динамики	Усилители		2,5 Вт + 2,5 Вт
	Динамики		12 см — 2 шт.
Источник питания	Источник питания	Адаптер	Пользователям в США или Европе: PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha Другие страны: PA-3C, PA-130 или эквивалентный
		Батареи	Шесть батарей размера «AA»: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металл-гидридных аккумуляторных
	Потребляемая мощность		8 Вт (при использовании адаптера переменного тока PA-130)
	Функция автоматического отключения питания		Да
Принадлежности	Принадлежности в комплекте		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пюпитр</li> <li>• Руководство пользователя.</li> <li>• Блок питания переменного тока* (PA-130 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha)</li> <li>• Регистрация продукта в системе Online Member * Может не входить в комплект поставки для конкретного региона. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha.</li> </ul>
	Дополнительные принадлежности		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Адаптер питания переменного тока: Пользователям в США или Европе: PA-130 или эквивалентный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha</li> <li>• Другие страны: PA-3C, PA-130 или эквивалентный</li> <li>• Подставка для клавиатуры: L-2C</li> <li>• Наушники: HPE-150/HPE-30</li> <li>• Педальный переключатель: FC4/FC5</li> <li>• USB-интерфейс MIDI для iPhone/iPod touch/iPad (i-U1)</li> </ul>

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут варьироваться от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

# Предметный указатель

<b>A</b>			
ACMP, кнопка	17	Random (в случайном порядке), воспроизведение	23
AUTO FILL, кнопка	19	Reverb (реверберация), эффект	16
AUX IN, гнездо	9, 25	Reverb Level (уровень реверберации), параметр тембра	34
Battery Type (тип батарей)	35	Reverb Type	63
Beat (доля), индикация	13	Reverb Type (тип реверберации), функция	34
Chord (Аккорд)	13	rit	19
Chord Dictionary (Книга аккордов)	21	Section (фрагмент)	19
Chorus (Хорус)	16	Song Book	
Chorus Type	63	(сборник композиций)	4, 26
Chorus Type, функция	34	Song Book Sample	40
Computer-related Operations (документ по операциям, связанным с компьютером)	4	Song List	59
Demo Group (демонстрационная группа), настройка	35	Song Volume (громкость композиции), настройка	22, 33
Demo Play Mode (режим демонстрационного воспроизведения), функция	35	Split Point (точка разделения), функция	15, 17, 33
Drum Kit List	56	Split Voice (нижний тембр), функция	15, 34
Dual Voice (наложенный тембр), функция	15, 34	Style (Стиль)	17
Effect Type List	62	STYLE FILE, формат	4
ENDING, кнопка	19	Style List	60
External Clock (внешняя синхронизация), функция	34	Style Volume (громкость стиля)	17, 33
GM System Level 1, дополнение к стандарту MIDI	4	Sustain (Сустейн)	16, 34
Grade (оценка)	28	Syncho Start (синхронный запуск)	17
Grand Piano	14	Tap (ввод темпа)	19
Harmony (гармонизация)	16	Tempo (темп)	14, 19
Harmony Type (тип гармонии), функция	16, 34	Time Signature (Тактовый размер)	14, 35
Harmony Volume (громкость гармонии), функция	16, 34	Touch Response (реакция на силу нажатия)	4
Initial Send (передача настроек панели), функция	34	Touch Sensitivity (чувствительность к силе нажатия клавиш), функция	12, 33
INTRO, кнопка	19	Ultra-Wide Stereo (Сверхширокий стереозвук)	15
iPad	36	USB	4
iPhone	36	USB TO HOST	9
iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)	4	Voice List	50
i-UX1	36	Wide Type (тип широкого звука)	34
Keyboard Display (Экран клавиатуры)	13	XGLite, формат	4
Keys to Success (Ключ к успеху)	26	Your Tempo (свой темп)	35
Listening (прослушивание), режим	26, 28	<b>A</b>	
Local Control (локальное управление)	34	Автоаккомпанемент	17
MAIN, кнопка	19	Автоматическое отключение питания, функция	12
Master EQ Type (тип основного эквалайзера), функция	34	Автоматическое отключение питания, функция	35
MASTER VOLUME, диск	11	Адаптер питания переменного тока	10
Measure (Такт)	13	Аудиоустройство	25
Melody Suppressor (подавление мелодии)	25	<b>B</b>	
Metronome (Метроном)	14	Батарея	10
Metronome Volume (Громкость метронома)	14, 35	<b>Г</b>	
MIDI Basics (документ по основам MIDI)	4	Громкость AUX IN	33
MIDI Reference (справочник по MIDI-интерфейсу)	4	<b>Д</b>	
Music Database List	61	Демо	22
Musicsoft Downloader	18	Дисплей	13
Notation (Ноты)	13	дорожка	30
One Touch Setting (настройка в одно касание)	14	<b>З</b>	
PC Mode (режим ПК)	34, 35	Запись	30
		<b>И</b>	
		Инициализация	36
		<b>К</b>	
		Категория композиций	22
		Компьютер	36
		<b>М</b>	
		Музыкальная база данных	18
		<b>Н</b>	
		Настройка инструмента	33
		Настройка эквалайзера	12
		Наушники	11
		Номера композиций пользователя	30
		<b>О</b>	
		Объем записываемых данных	30
		Обучение	26
		Ожидание, урок	26, 28
		Основной тембр	14, 34
		Очистка резервной копии	36
		Очистка флэш-памяти	36
		<b>П</b>	
		Параметры, подлежащие резервному копированию	36
		Партия	24
		Педальный переключатель	11
		Перемещение вперед	23
		Перемещение назад	23
		Перечень функций	33
		Песня	22
		Повтор А-В	24
		Повторение фразы	26, 29
		Поиск и устранение неисправностей	37
		Приостановка	23
		Пиюпитр	4, 11
		<b>Р</b>	
		Разделение	15
		Регистрационная память	32
		Регистрация стилей	33
		Режим BGM	23
		Резервная копия	36
		Ритм	17
		Ритмика, урок	26, 28
		<b>С</b>	
		Статус прохождения	27
		<b>Т</b>	
		Тембр	14
		Технические характеристики	38
		Тип аккорда	20
		Тип эквалайзера	12
		Требования к источнику питания	10
		<b>Ф</b>	
		Функция	33
		Функция Transpose (Транспонирование)	33
		<b>Э</b>	
		Эффект	16, 34

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).

O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

**Yamaha Online Member** <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

\* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.

This example introduces part of the English song book.

\* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.

Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

\* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.

En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

\* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.

Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

\* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.

Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

\* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.

Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

## Für Elise

L. v. Beethoven

### Basic

#### Song No.004

#### Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

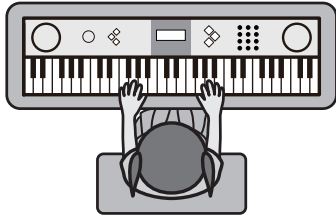
First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery" .....	14
Step 02	Diligent Practice Time .....	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment" .....	16
Step 04	Diligent Practice Time .....	16
Step 05	First Half Review .....	17
Step 06	Diligent Practice Time .....	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition" .....	18
Step 08	"EEEEEE!" .....	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!" .....	19
Step 10	Second Half Review .....	19
Step 11	Play the Whole Song! .....	19



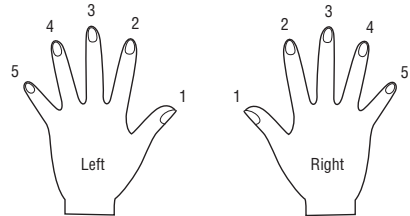
## Before Playing...

### ◇ Sit Correctly



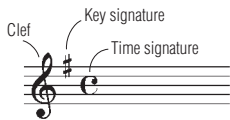
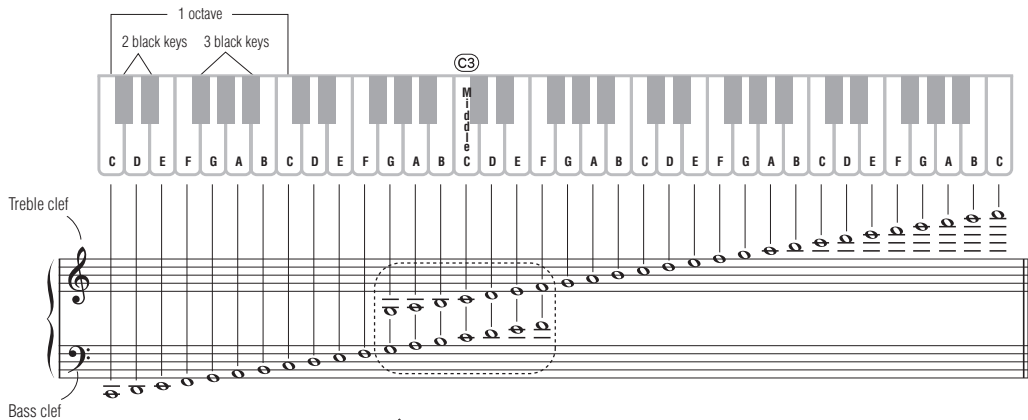
Sit near the middle of the keyboard.

### ◇ Finger Numbering



## Reading the Score

### ◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



### ◇ Notes and Rests

Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note			Sixteenth note rest	

### ◇ Accidentals

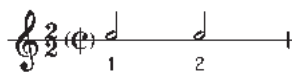
- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

### ◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



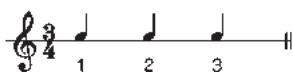
2/2 time



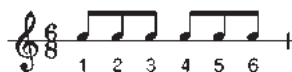
2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



Song No.004

Basic

# Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.  
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Step 01  
Step 02

Step 04

Step 03

Andante  
pp


4/12

Detailed description: This block shows the first four steps of the 'Für Elise' piano score. Step 01 and Step 02 are grouped together in a light grey box, covering the first two measures of the piece. Step 03 is a separate box covering the third measure, showing the bass line with a descending fifth scale (5, 4, 3, 2, 1). Step 04 is a box covering the fourth measure, showing the continuation of the bass line and the start of the right-hand melody. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. The time signature is 4/12. Fingerings are indicated with numbers 1-4 on the right hand and 5-1-2 on the left hand.

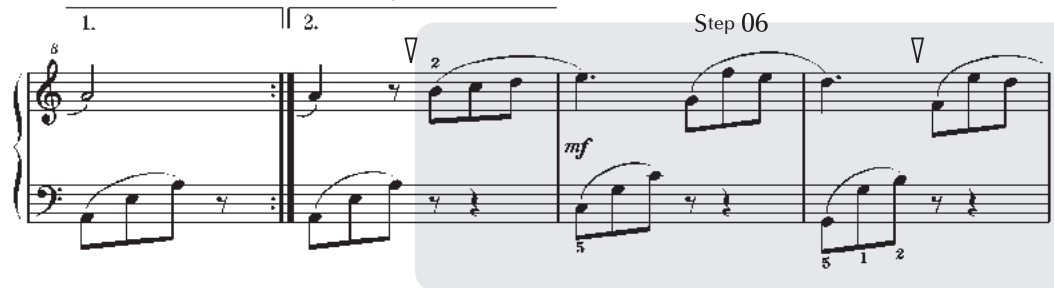
Step 02

4/12

Detailed description: This block shows Step 02 of the 'Für Elise' piano score, which is a continuation of the first two measures. It is highlighted in a light grey box. The tempo is 4/12. The notation shows the right-hand melody and the left-hand accompaniment.

Step 05 ...to here | Step 10 From here... 

1. | 2. | Step 06



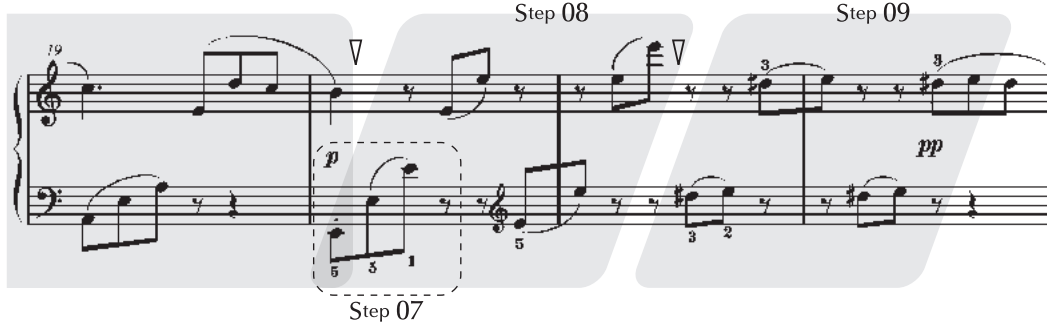
8

*mf*

5

5 1 2

Step 08 | Step 09



19

*p*

*pp*

5

3 2

3

Step 07



23

Step 10 ...to here | 



27

Song No.004  Für Elise **Basic**

# Step 01

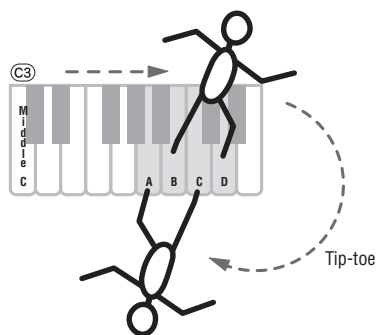
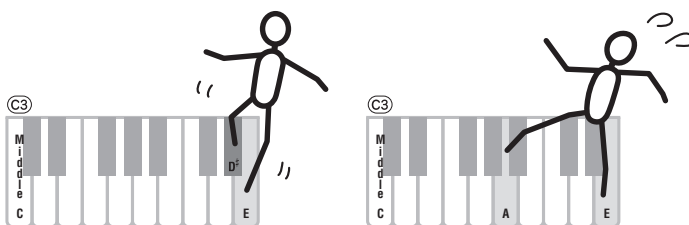


## Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

## Step 02



### Diligent Practice Time


Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

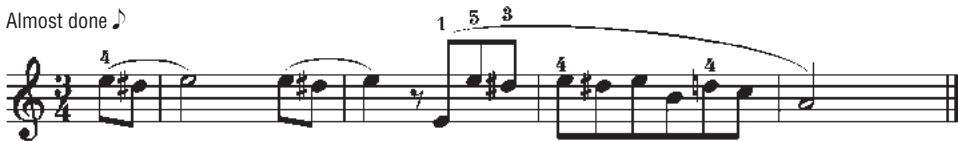
The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break

Almost done 



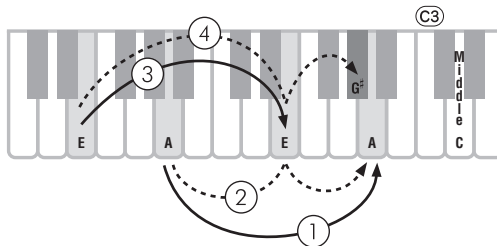
Song No.004  Für Elise **Basic**

# Step 03



## Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.  
 It's important to spread your fingers widely from the start.  
 Don't play the black keys too strongly.



# Step 04



## Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

## Step 05



### First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?  
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble  
playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

## Step 06



### Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

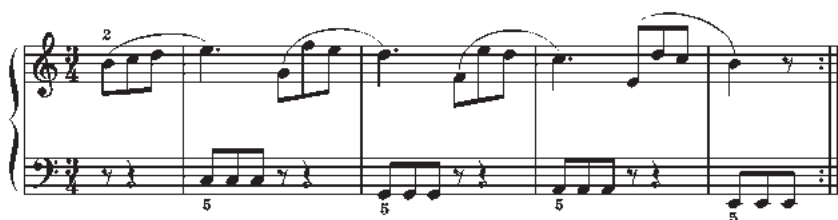
You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.



Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!



Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 07

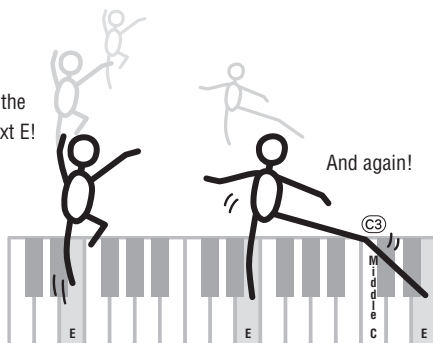


Jump to the next E!

### Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



## Step 08



### "EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.



## Step 09



### “Left! Right! Left! Right!”

Play “D $\sharp$  E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D $\sharp$  so you won't have to rush.

Right hand  
3 4  
3 4  
3 4

Left hand  
3 2  
3 2  
3

Left  
Right

## Step 10



### Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

## Step 11



### Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

# Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

## Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## Polyphonie maximale

Le PSR-E343/YPT-340 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

## Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

## Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E343/YPT-340 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

### OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E343/YPT-340 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 reacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

### HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

## Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сусейна (педальный переключатель).

## Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Liste der Bedienfeld-Voices / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpsichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
<b>ORGAN</b>				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	112	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>BASS</b>				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
54	0	112	49	String Ensemble
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
70	0	112	67	Tenor Sax
71	0	112	66	Alto Sax
72	0	112	65	Soprano Sax
73	0	112	68	Baritone Sax
74	0	114	67	Breathy Tenor Sax
75	0	116	66	Sax Ensemble
76	0	112	72	Clarinet
77	0	112	69	Oboe
78	0	112	70	English Horn
79	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
80	0	112	57	Trumpet
81	0	112	58	Trombone
82	0	113	58	Trombone Section
83	0	112	60	Muted Trumpet
84	0	112	61	French Horn
85	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
86	0	112	62	Brass Section
87	0	113	62	Big Band Brass
88	0	116	62	Octave Brass
89	0	113	63	80s Brass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
90	0	119	62	Mellow Horns
91	0	115	63	Funky Brass
92	0	114	63	Techno Brass
93	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
94	0	114	74	Sweet! Flute
95	0	112	74	Flute
96	0	112	73	Piccolo
97	0	112	76	Pan Flute
98	0	112	75	Recorder
99	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
100	0	112	81	Square Lead
101	0	112	82	Sawtooth Lead
102	0	108	82	RS Tech Saw
103	0	112	88	Under Heim
104	0	112	85	Portatone
105	0	115	82	Analogon
106	0	119	82	Fargo
107	0	112	86	Voice Lead
108	0	121	82	Funky Lead
109	0	118	89	Sweet Heaven
110	0	121	89	Dream Heaven
111	0	113	89	Symbiont
112	0	112	99	Star Dust
113	0	112	101	Brightness
114	0	112	92	Xenon Pad
115	0	112	95	Equinox
116	0	112	89	Fantasia
117	0	113	90	Dark Moon
118	0	113	101	Bell Pad
119	0	126	90	RS Analog Pad
120	0	116	91	RS Short Resonance
<b>PERCUSSION</b>				
121	0	112	12	Vibraphone
122	0	112	13	Marimba
123	0	112	14	Xylophone
124	0	112	115	Steel Drums
125	0	112	9	Celesta
126	0	112	11	Music Box
127	0	112	15	Tubular Bells
128	0	112	48	Timpani
129	0	116	117	Tabla
<b>WORLD</b>				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	115	111	Er Hu
136	0	117	74	Di Zi
137	0	116	106	Pi Pa
138	0	113	108	Gu Zheng
139	0	120	111	Morin Khuur
140	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
141	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
142	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
143	0	114	105	Tanpura
144	0	0	105	Sitar
145	0	32	105	Detuned Sitar
146	0	97	16	Santur
147	0	0	112	Shanai
148	0	98	106	Oud
149	0	97	108	Kanoon
150	0	0	109	Kalimba
151	0	0	107	Shamisen
152	0	0	108	Koto

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>DUAL*</b>				
153	-	-	-	Octave Piano
154	-	-	-	Piano & Strings
155	-	-	-	Piano Pad
156	-	-	-	Octave Harpsichord
157	-	-	-	Tiny Electric Piano
158	-	-	-	E.P. Pad
159	-	-	-	Full Organ
160	-	-	-	Octave Jazz Guitar
161	-	-	-	Octave Strings
162	-	-	-	Orchestra Section
163	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
164	-	-	-	Strings Session
165	-	-	-	Brass Tutti
166	-	-	-	Orchestra Tutti
167	-	-	-	Octave French Horns
168	-	-	-	Octave Harp
169	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
170	-	-	-	Octave Choir
171	-	-	-	Jazz Brass Section
172	-	-	-	Jazz Section
173	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
174	-	-	-	Ballroom Brass
175	-	-	-	Flute & Clarinet
176	-	-	-	Trumpet & Trombone
177	-	-	-	Fat Synth Brass
178	-	-	-	Octave Lead
179	-	-	-	Super 5th Lead
<b>SOUND EFFECTS</b>				
180	0	0	121	Fret Noise
181	0	0	122	Breath Noise
182	0	0	123	Seashore
183	0	0	124	Bird Tweet
184	0	0	125	Telephone Ring
185	0	0	126	Helicopter
186	0	0	127	Applause
187	0	0	128	Gunshot
<b>DRUM KITS</b>				
188	127	0	1	Standard Kit 1
189	127	0	2	Standard Kit 2
190	127	0	9	Room Kit
191	127	0	17	Rock Kit
192	127	0	25	Electronic Kit
193	127	0	26	Analog Kit
194	127	0	113	Dance Kit
195	127	0	33	Jazz Kit
196	127	0	41	Brush Kit
197	127	0	49	Symphony Kit
198	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
199	126	0	40	Indian Kit 1
200	126	0	115	Indian Kit 2
201	126	0	37	Arabic Kit
202	126	0	41	Cuban Kit
203	126	0	1	SFX Kit 1
204	126	0	2	SFX Kit 2
205	126	0	113	Sound Effect Kit

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

**XGlite Voice List / Liste der XGlite-Voices /  
Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite/  
Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG Piano</b>				
206	0	0	1	Grand Piano
207	0	1	1	Grand Piano KSP
208	0	40	1	Piano Strings
209	0	41	1	Dream
210	0	0	2	Bright Piano
211	0	1	2	Bright Piano KSP
212	0	0	3	Electric Grand Piano
213	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
214	0	32	3	Detuned CP80
215	0	0	4	Honky-tonk Piano
216	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
217	0	0	5	Electric Piano 1
218	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
219	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
220	0	0	6	Electric Piano 2
221	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
222	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
223	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
224	0	0	7	Harpichord
225	0	1	7	Harpichord KSP
226	0	35	7	Harpichord 2
227	0	0	8	Clavi
228	0	1	8	Clavi KSP
<b>XG CHROMATIC</b>				
229	0	0	9	Celesta
230	0	0	10	Glockenspiel
231	0	0	11	Music Box
232	0	64	11	Orgel
233	0	0	12	Vibraphone
234	0	1	12	Vibraphone KSP
235	0	0	13	Marimba
236	0	1	13	Marimba KSP
237	0	64	13	Sine Marimba
238	0	97	13	Balimba
239	0	98	13	Log Drums
240	0	0	14	Xylophone
241	0	0	15	Tubular Bells
242	0	96	15	Church Bells
243	0	97	15	Carillon
<b>XG ORGAN</b>				
244	0	0	17	Drawbar Organ
245	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
246	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
247	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
248	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
249	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
250	0	40	17	16+2'2/3
251	0	64	17	Organ Bass
252	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
253	0	66	17	Cheezy Organ
254	0	67	17	Drawbar Organ 2
255	0	0	18	Percussive Organ
256	0	24	18	70s Percussive Organ
257	0	32	18	Detuned Percussive Organ
258	0	33	18	Light Organ
259	0	37	18	Percussive Organ 2
260	0	0	19	Rock Organ
261	0	64	19	Rotary Organ
262	0	65	19	Slow Rotary
263	0	66	19	Fast Rotary
264	0	0	20	Church Organ
265	0	32	20	Church Organ 3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
266	0	35	20	Church Organ 2
267	0	40	20	Notre Dame
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	65	20	Tremolo Organ Flute
270	0	0	21	Reed Organ
271	0	40	21	Puff Organ
272	0	0	22	Accordion
273	0	0	23	Harmonica
274	0	32	23	Harmonica 2
275	0	0	24	Tango Accordion
276	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>XG GUITAR</b>				
277	0	0	25	Nylon Guitar
278	0	25	25	Nylon Guitar 3
279	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
280	0	96	25	Ukulele
281	0	0	26	Steel Guitar
282	0	35	26	12-string Guitar
283	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
284	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
285	0	96	26	Mandolin
286	0	0	27	Jazz Guitar
287	0	32	27	Jazz Amp
288	0	0	28	Clean Guitar
289	0	32	28	Chorus Guitar
290	0	0	29	Muted Guitar
291	0	40	29	Funk Guitar
292	0	41	29	Muted Steel Guitar
293	0	45	29	Jazz Man
294	0	0	30	Overdriven Guitar
295	0	43	30	Guitar Pinch
296	0	0	31	Distortion Guitar
297	0	40	31	Feedback Guitar
298	0	41	31	Feedback Guitar 2
299	0	0	32	Guitar Harmonics
300	0	65	32	Guitar Feedback
301	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>XG BASS</b>				
302	0	0	33	Acoustic Bass
303	0	40	33	Jazz Rhythm
304	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
305	0	0	34	Finger Bass
306	0	18	34	Finger Dark
307	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
308	0	43	34	Finger Slap Bass
309	0	45	34	Finger Bass 2
310	0	65	34	Modulated Bass
311	0	0	35	Pick Bass
312	0	28	35	Muted Pick Bass
313	0	0	36	Fretless Bass
314	0	32	36	Fretless Bass 2
315	0	33	36	Fretless Bass 3
316	0	34	36	Fretless Bass 4
317	0	0	37	Slap Bass 1
318	0	32	37	Punch Thumb Bass
319	0	0	38	Slap Bass 2
320	0	43	38	Velocity Switch Slap
321	0	0	39	Synth Bass 1
322	0	40	39	Techno Synth Bass
323	0	0	40	Synth Bass 2
324	0	6	40	Mellow Synth Bass
325	0	12	40	Sequenced Bass
326	0	18	40	Click Synth Bass
327	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
328	0	40	40	Modular Synth Bass
329	0	41	40	DX Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG STRINGS</b>				
330	0	0	41	Violin
331	0	8	41	Slow Violin
332	0	0	42	Viola
333	0	0	43	Cello
334	0	0	44	Contrabass
335	0	0	45	Tremolo Strings
336	0	8	45	Slow Tremolo Strings
337	0	40	45	Suspense Strings
338	0	0	46	Pizzicato Strings
339	0	0	47	Orchestral Harp
340	0	0	48	Timpani
<b>XG ENSEMBLE</b>				
341	0	0	49	Strings 1
342	0	3	49	Stereo Strings
343	0	8	49	Slow Strings
344	0	35	49	60s Strings
345	0	40	49	Orchestra
346	0	41	49	Orchestra 2
347	0	42	49	Tremolo Orchestra
348	0	45	49	Velocity Strings
349	0	0	50	Strings 2
350	0	3	50	Stereo Slow Strings
351	0	8	50	Legato Strings
352	0	40	50	Warm Strings
353	0	41	50	Kingdom
354	0	0	51	Synth Strings 1
355	0	64	51	Synth Strings 4
356	0	0	52	Synth Strings 2
357	0	0	53	Choir Aahs
358	0	3	53	Stereo Choir
359	0	32	53	Mellow Choir
360	0	40	53	Choir Strings
361	0	0	54	Voice Oohs
362	0	0	55	Synth Voice
363	0	40	55	Synth Voice 2
364	0	41	55	Choral
365	0	64	55	Analog Voice
366	0	0	56	Orchestra Hit
367	0	35	56	Orchestra Hit 2
368	0	64	56	Impact
<b>XG BRASS</b>				
369	0	0	57	Trumpet
370	0	32	57	Warm Trumpet
371	0	0	58	Trombone
372	0	18	58	Trombone 2
373	0	0	59	Tuba
374	0	0	60	Muted Trumpet
375	0	0	61	French Horn
376	0	6	61	French Horn Solo
377	0	32	61	French Horn 2
378	0	37	61	Horn Orchestra
379	0	0	62	Brass Section
380	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
381	0	0	63	Synth Brass 1
382	0	20	63	Resonant Synth Brass
383	0	0	64	Synth Brass 2
384	0	18	64	Soft Brass
385	0	41	64	Choir Brass
<b>XG REED</b>				
386	0	0	65	Soprano Sax
387	0	0	66	Alto Sax
388	0	40	66	Sax Section
389	0	0	67	Tenor Sax
390	0	40	67	Breathy Tenor Sax
391	0	0	68	Baritone Sax
392	0	0	69	Oboe

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
393	0	0	70	English Horn
394	0	0	71	Bassoon
395	0	0	72	Clarinet
<b>XG PIPE</b>				
396	0	0	73	Piccolo
397	0	0	74	Flute
398	0	0	75	Recorder
399	0	0	76	Pan Flute
400	0	0	77	Blown Bottle
401	0	0	79	Whistle
402	0	0	80	Ocarina
<b>XG SYNTH LEAD</b>				
403	0	0	81	Square Lead
404	0	6	81	Square Lead 2
405	0	8	81	LM Square
406	0	18	81	Hollow
407	0	19	81	Shroud
408	0	64	81	Mellow
409	0	65	81	Solo Sine
410	0	66	81	Sine Lead
411	0	0	82	Sawtooth Lead
412	0	6	82	Sawtooth Lead 2
413	0	8	82	Thick Sawtooth
414	0	18	82	Dynamic Sawtooth
415	0	19	82	Digital Sawtooth
416	0	20	82	Big Lead
417	0	24	82	Heavy Synth
418	0	96	82	Sequenced Analog
419	0	0	83	Calliope Lead
420	0	65	83	Pure Lead
421	0	0	84	Chiff Lead
422	0	0	85	Charang Lead
423	0	64	85	Distorted Lead
424	0	0	86	Voice Lead
425	0	0	87	Fifths Lead
426	0	35	87	Big Five
427	0	0	88	Bass & Lead
428	0	16	88	Big & Low
429	0	64	88	Fat & Perky
430	0	65	88	Soft Whirl
<b>XG SYNTH PAD</b>				
431	0	0	89	New Age Pad
432	0	64	89	Fantasy
433	0	0	90	Warm Pad
434	0	0	91	Poly Synth Pad
435	0	0	92	Choir Pad
436	0	66	92	Itopia
437	0	0	93	Bowed Pad
438	0	0	94	Metallic Pad
439	0	0	95	Halo Pad
440	0	0	96	Sweep Pad
<b>XG SYNTH EFFECTS</b>				
441	0	0	97	Rain
442	0	64	97	Harmo Rain
443	0	65	97	African Wind
444	0	66	97	Carib
445	0	0	98	Sound Track
446	0	27	98	Prologue
447	0	0	99	Crystal
448	0	12	99	Synth Drum Comp
449	0	14	99	Popcorn
450	0	18	99	Tiny Bells
451	0	35	99	Round Glockenspiel
452	0	40	99	Glockenspiel Chimes
453	0	41	99	Clear Bells
454	0	42	99	Chorus Bells
455	0	65	99	Soft Crystal

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
456	0	70	99	Air Bells
457	0	71	99	Bell Harp
458	0	72	99	Gamelimba
459	0	0	100	Atmosphere
460	0	18	100	Warm Atmosphere
461	0	19	100	Hollow Release
462	0	40	100	Nylon Electric Piano
463	0	64	100	Nylon Harp
464	0	65	100	Harp Vox
465	0	66	100	Atmosphere Pad
466	0	0	101	Brightness
467	0	0	102	Goblins
468	0	64	102	Goblins Synth
469	0	65	102	Creeper
470	0	67	102	Ritual
471	0	68	102	To Heaven
472	0	70	102	Night
473	0	71	102	Glisten
474	0	96	102	Bell Choir
475	0	0	103	Echoes
476	0	65	103	Big Pan
477	0	0	104	Sci-Fi
<b>XG WORLD</b>				
478	0	96	16	Cimbalom
479	0	40	47	Yang Chin
480	0	0	78	Shakuhachi
481	0	35	105	Sitar 2
482	0	97	105	Tamboura
483	0	0	106	Banjo
484	0	28	106	Muted Banjo
485	0	96	106	Rabab
486	0	97	106	Gopichant
487	0	96	108	Taisho-kin
<b>XG PERCUSSIVE</b>				
488	0	0	113	Tinkle Bell
489	0	96	113	Bonang
490	0	97	113	Altair
491	0	98	113	Gamelan Gongs
492	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
493	0	100	113	Rama Cymbal
494	0	0	114	Agogo
495	0	0	115	Steel Drums
496	0	97	115	Glass Percussion
497	0	98	115	Thai Bells
498	0	0	116	Woodblock
499	0	96	116	Castanets
500	0	0	117	Taiko Drum
501	0	96	117	Gran Cassa
502	0	0	118	Melodic Tom
503	0	64	118	Melodic Tom 2
504	0	65	118	Real Tom
505	0	66	118	Rock Tom
506	0	0	119	Synth Drum
507	0	64	119	Analog Tom
508	0	65	119	Electronic Percussion
509	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>XG SOUND EFFECTS</b>				
510	64	0	1	Cutting Noise
511	64	0	2	Cutting Noise 2
512	64	0	4	String Slap
513	64	0	17	Flute Key Click
514	64	0	33	Shower
515	64	0	34	Thunder
516	64	0	35	Wind
517	64	0	36	Stream
518	64	0	37	Bubble
519	64	0	38	Feed

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
520	64	0	49	Dog
521	64	0	50	Horse
522	64	0	51	Bird Tweet 2
523	64	0	56	Maou
524	64	0	65	Phone Call
525	64	0	66	Door Squeak
526	64	0	67	Door Slam
527	64	0	68	Scratch Cut
528	64	0	69	Scratch Split
529	64	0	70	Wind Chime
530	64	0	71	Telephone Ring 2
531	64	0	81	Car Engine Ignition
532	64	0	82	Car Tires Squeal
533	64	0	83	Car Passing
534	64	0	84	Car Crash
535	64	0	85	Siren
536	64	0	86	Train
537	64	0	87	Jet Plane
538	64	0	88	Starship
539	64	0	89	Burst
540	64	0	90	Roller Coaster
541	64	0	91	Submarine
542	64	0	97	Laugh
543	64	0	98	Scream
544	64	0	99	Punch
545	64	0	100	Heartbeat
546	64	0	101	Footsteps
547	64	0	113	Machine Gun
548	64	0	114	Laser Gun
549	64	0	115	Explosion
550	64	0	116	Firework

# Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “141: Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque sonorité de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 141 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

	Voice No.				188	189	190	191	192	193						
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		MIDI								127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Note#	Note	Note#	Note							Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute											
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open											
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q											
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap											
	29	F 0	17	F -1	Scratch Push											
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch Pull											
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap											
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise											
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click											
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell											
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L											
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H											
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap										
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl										
E1		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap										
F1		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
G1	F#1	41	F 1	29	F 0	Snare Roll										
	G#1	42	F# 1	30	F# 0	Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2						
A1	IA#1	43	G 1	31	G 0	Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	SD Rock H						
B1		44	G# 1	32	G# 0	Slicks										
C2	CA#2	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft			Bass Drum H	Bass Drum H						
D2	D#2	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2									
E2		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L						
F2	F#2	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	BD Analog H						
G2	G#2	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick				Analog Side Stick						
A2	AA#2	50	D 2	38	D 1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L						
B2		51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				Analog Snare 1						
C3	CA#3	52	E 2	40	E 1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H						
D3	D#3	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1						
E3		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed				Analog HH Closed 1						
F3	F#3	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2						
G3	G#3	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal				Analog HH Closed 2						
A3	AA#3	57	A 2	45	A 1	Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3						
B3		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open				Analog HH Open						
C4	CA#4	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4						
D4	D#4	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5						
E4		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1				Analog Cymbal						
F4	F#4	62	D 3	50	D 2	High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6						
G4	G#4	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Analog Tom 6						
A4	AA#4	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal										
B4		65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup										
C5	CA#5	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine										
D5	D#5	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal										
E5		68	G# 3	56	G# 2	Cowbell				Analog Cowbell						
F5	F#5	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2										
G5	G#5	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap										
A5	AA#5	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2										
B5		72	C 4	60	C 3	Bongo H										
C6	CA#6	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L										
D6	D#6	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute				Analog Conga H						
E6		75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open				Analog Conga M						
F6	F#6	76	E 4	64	E 3	Conga L				Analog Conga L						
G6	G#6	77	F 4	65	F 3	Timbale H										
A6	AA#6	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L										
B6		79	G 4	67	G 3	Agogo H										
C7	CA#7	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L										
D7	D#7	81	A 4	69	A 3	Cabasa										
E7		82	A# 4	70	A# 3	Maracas				Analog Maracas						
F7	F#7	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H										
G7	G#7	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L										
A7	AA#7	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short										
B7		86	D 5	74	D 4	Guiro Long										
C8	CA#8	87	D# 5	75	D# 4	Claves				Analog Claves						
D8	D#8	88	E 5	76	E 4	Wood Block H										
E8		89	F 5	77	F 4	Wood Block L										
F8	F#8	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute			Scratch Push	Scratch Push						
G8	G#8	91	G 5	79	G 4	Cuica Open			Scratch Pull	Scratch Pull						
A8	AA#8	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute										
B8		93	A 5	81	A 4	Triangle Open										
C9	CA#9	94	A# 5	82	A# 4	Shaker										
D9	D#9	95	B 5	83	B 4	Jingle Bell										
E9		96	C 6	84	C 5	Bell Tree										
F9	F#9	97	C# 6	85	C# 5											
G9	G#9	98	D 6	86	D 5											
A9	AA#9	99	D# 6	87	D# 5											
B9		100	E 6	88	E 5											
C10	CA#10	101	F 6	89	F 5											
D10	D#10	102	F# 6	90	F# 5											
E10		103	G 6	91	G 5											



Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “141: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- “ ” indica que o som de bateria é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “141: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).

194	195	196	197	198	199	200	201	202	
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/0115	126/000/037	126/000/041	
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKit1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit	
							Zarb Back mf		
							Zarb Tom f		
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh		
						Dafli Open	Zarb Whipping		
						Dafli Slap	Tombak Tom f		
						Dafli Rim	Neghareh Tom f		
						Duff Open	Tombak Back f		
						Duff Slap	Neghareh Back f		
						Duff Rim	Tombak Snap f		
					Hatheli Long	Hatheli Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip	
					Hatheli Short	Hatheli Short	Tombak Trill	Conga H Heel	
					Baya ge	Baya ge	Khaligi Clap 1	Conga H Open	
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalgotou Open	Conga H Mute	
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open	
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalgotou Close	Conga H Slap	
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute	
					Tabla tin	Tabla tin	Tabel Tak 1	Conga L Tip	
					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel	
					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabel Dom	Conga L Open	
					Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute	
					Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabel Tak 2	Conga L Slap Open	
					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap	
					Tabla ti	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3	Conga L Slide	
					Tabla ne	Dandia Short	Riq Tik 2	Bongo H Open 1 finger	
					Tabla taran	Dandia Long	Riq Tik Hard 1	Bongo H Open 3 finger	
					Tabla tak	Chutki	Riq Tik 1	Bongo H Rim	
					Chipri	Chipri	Riq Tik Hard 2	Bongo H Tip	
					Kanjira Open	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Bongo H Heel	
					Kanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Slap	
					Kanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snouj 2	Bongo L Open 1 finger	
					Kanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger	
					Kanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snouj 1	Bongo L Rim	
					Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip	
					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snouj 3	Bongo L Heel	
					Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snouj 4	Bongo L Slap	
					Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open	
					Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1		
					Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2		
					Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2		
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom		
					Mridangam Open	Mridangam ki	Katem Tak Doff	Paila L	
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Katem Dom	Timbale H Open	
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Katem Sak 1		
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Katem Tak 1		
					Chimta Open	Mridangam Lo Open	Katem Sak 2		
					Chimta Normal	Chimta Normal	Katem Tak 2		
					Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H	
					Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top	
					Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1		
					Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom		
					Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2		
					Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablah Prok	Guiro Short	
					Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Long	
					Khol Slide	Khol slide	Tablah Roll of Edge		
					Khol Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4		
					Dagu Mute	Manjira Open	Manjira Open	Tablah Tak Trill 1	Tambourine
					Zhongcha Mute	Manjira Close	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	
					Dagu Heavy	Jhanji Open	Jhanji Open	Tablah Tak Trill 2	
					Zhongcha Open	Jhanji Close	Jhanji Close	Tablah Tak Finger 2	
					Paigu Middle	Mondira Open	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
					Paigu Low	Mondira Close	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
					Xiaocha Mute	Mridang Open	Indian Bhanga Scat 1	Tablah Tik 4	Cabasa
					Bangu	Mridang Mute	Indian Bhanga Scat 2	Tablah Tik 3	
					Xiaocha Open	Bangzi	Indian Bhanga Scat 3	Tablah Tik 1	
					Muyu Low	Mridang Rim	Indian Bhanga Scat 4	Tablah Tik 3	
					Zhongluo Mute	Mridang Slide	Khomokh Normal	Tablah Tak 1	
					Muyu Mid-Low	Khomokh Normal	Khomokh Mute	Tablah Tak 4	
					Zhongluo Open	Khomokh Mute	Khomokh mlatak	Tablah Tak 2	
					Muyu Middle	Madal-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2	
					Xiaoluo Open	Madal-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremolo	
					Triangle Mute	Madal-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1	
					Triangle Open	Madal-C3	Khartaal	Tablah Dom 1	
					Madal-C#3	Dholak 2 Open			
					Madal-D3	Dholak 2 Slide			
					Madal-D#3	Dholak 2 Rim 1			
					Madal-E3	Dholak 2 Rim 2			
					Madal-F3	Dholak 2 Ring			
					Madal-F#3	Dholak 2 Slap			
					Madal-G3				

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „141: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).

- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «141: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.

	Voice No.				203		204		205	
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/000/001		126/000/002		126/000/113	
	Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *		SFX Kit 2 *		Sound Effect Kit	
	Note#	Note	Note#	Note						
	25	C# 0	13	C# -1						
	26	D 0	14	D -1						
	27	D# 0	15	D# -1						
	28	E 0	16	E -1						
	29	F 0	17	F -1						
	30	F# 0	18	F# -1						
	31	G 0	19	G -1						
	32	G# 0	20	G# -1						
	33	A 0	21	A -1						
	34	A# 0	22	A# -1						
	35	B 0	23	B -1						
	36	C 1	24	C 0						
	37	C# 1	25	C# 0						
	38	D 1	26	D 0						
	39	D# 1	27	D# 0						
	40	E 1	28	E 0						
	41	F 1	29	F 0						
	42	F# 1	30	F# 0						
	43	G 1	31	G 0						
	44	G# 1	32	G# 0						
	45	A 1	33	A 0						
	46	A# 1	34	A# 0						
	47	B 1	35	B 0						
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call			Heartbeat	
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak			Footsteps	
	50	D 2	38	D 1		Door Slam			Door Squeak	
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut			Door Slam	
	52	E 2	40	E 1		Scratch			Applause	
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime			Camera	
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2			Horn	
	55	G 2	43	G 1					Hiccup	
	56	G# 2	44	G# 1					Cuckoo Clock	
	57	A 2	45	A 1					Stream	
	58	A# 2	46	A# 1					Frog	
	59	B 2	47	B 1					Rooster	
	60	C 3	48	C 2					Dog	
	61	C# 3	49	C# 2					Cat	
	62	D 3	50	D 2					Owl	
	63	D# 3	51	D# 2					Horse Gallop	
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition			Horse Neigh	
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal			Cow	
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing			Lion	
	67	G 3	55	G 2		Car Crash			Scratch	
	68	G# 3	56	G# 2		Siren			Yo!	
	69	A 3	57	A 2		Train			Go!	
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane			Get up!	
	71	B 3	59	B 2		Starship			Whoow!	
	72	C 4	60	C 3		Burst				
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster				
	74	D 4	62	D 3		Submarine				
	75	D# 4	63	D# 3						
	76	E 4	64	E 3						
	77	F 4	65	F 3						
	78	F# 4	66	F# 3						
	79	G 4	67	G 3						
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh				
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream				
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch				
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat				
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps				
	85	C# 5	73	C# 4	Feed					
	86	D 5	74	D 4						
	87	D# 5	75	D# 4						
	88	E 5	76	E 4						
	89	F 5	77	F 4						
	90	F# 5	78	F# 4						
	91	G 5	79	G 4						
	92	G# 5	80	G# 4						
	93	A 5	81	A 4						
	94	A# 5	82	A# 4						
	95	B 5	83	B 4						
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun				
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun			Applause 1	
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion			Applause 2	
	99	D# 6	87	D# 5		Firework			Applause 3	
	100	E 6	88	E 5					Applause 4	
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5	Maou					

- \* Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- \* Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retentissent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- \* Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- \* As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- \* Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschrieben.
- \* Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

# Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
<b>Top Picks</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>Learn to Play</b>	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
<b>Favorite</b>	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)

Song No.	Song Name
<b>Favorite with Style</b>	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Campdown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
<b>Instrument Master</b>	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
<b>Piano Repertoire</b>	
080	Wenn ich ein Vögelin wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партитуры всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

# Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	60sGtrPop
5	8BeatAdria
6	60s8Beat
7	8Beat
8	OffBeat
9	60sRock
10	HardRock
11	RockShuffle
12	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
13	16Beat
14	PopShuffle
15	GuitarPop
16	16BtUptempo
17	KoolShuffle
18	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
19	70sGlamPiano
20	PianoBallad
21	LoveSong
22	6/8ModernEP
23	6/8SlowRock
24	OrganBallad
25	PopBallad
26	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
27	ClubBeat
28	Electronica
29	FunkyHouse
30	MellowHipHop
31	Chillout
32	EuroTrance
33	Ibiza
34	SwingHouse
35	Clubdance
36	ClubLatin
37	Garage1
38	Garage2
39	TechnoParty
40	UKPop
41	HipHopGroove
42	HipShuffle
43	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
44	ModernDisco
45	70sDisco
46	LatinDisco

Style No.	Style Name
47	SaturdayNight
48	DiscoHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
49	BigBandFast
50	BigBandBallad
51	AcousticJazz
52	AcidJazz
53	JazzClub
54	Swing1
55	Swing2
56	Five/Four
57	Dixieland
58	Ragtime
<b>R&amp;B</b>	
59	BluesRock
60	Soul
61	DetroitPop
62	60sRock&Roll
63	6/8Soul
64	CrocoTwist
65	Rock&Roll
66	ComboBoogie
67	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
68	CountryPop
69	CountrySwing
70	Country2/4
71	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
72	BrazilianSamba
73	BossaNova
74	Forro
75	Sertanejo
76	Tijuana
77	Joropo
78	Parranda
79	Reggaeton
80	Mambo
81	Salsa
82	Beguine
83	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
84	VienneseWaltz
85	EnglishWaltz
86	Slowfox
87	Foxtrot
88	Quickstep
89	Tango
90	Pasodoble
91	Samba
92	ChaChaCha

Style No.	Style Name
93	Rumba
94	Jive
<b>TRAD&amp;WORLD</b>	
95	USMarch
96	6/8March
97	GermanMarch
98	PolkaPop
99	OberPolka
100	Tarantella
101	Showtune
102	ChristmasSwing
103	ChristmasWaltz
104	ScottishReel
105	Duranguense
106	CumbiaGrupera
107	Yi Zu Min Ge
108	Jing Ju Jie Zou
109	Bhajan
110	BollyMix
111	IndianPop
112	Bhangra
113	Dandiya
114	ModernDangdut
115	Keroncong
116	Saeidy
117	WehdaSaghira
118	Iranian Elec
119	Emarati
<b>WALTZ</b>	
120	SwingWaltz
121	JazzWaltz
122	CountryWaltz
123	OberWalzer
124	Musette
<b>CHILDREN</b>	
125	Learning2/4
126	Learning4/4
127	Learning6/8
<b>PIANIST</b>	
128	Stride
129	PianoSwing
130	PianoBoogie
131	Arpeggio
132	Habanera
133	SlowRock
134	8BeatPianoBallad
135	6/8PianoMarch
136	PianoWaltz

**Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей**






















MDB No.	MDB Name
<b>POP</b>	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
<b>ROCK</b>	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
<b>DANCE</b>	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
<b>BALLAD</b>	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx
<b>R &amp; B</b>	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
47	ChooChoo

MDB No.	MDB Name
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
<b>EASY LISTENING</b>	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
<b>LATIN</b>	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
<b>COUNTRY</b>	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
<b>BALLROOM</b>	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
<b>TRADITIONAL</b>	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch

MDB No.	MDB Name
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

# Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

## Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
02	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
03	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
04	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
05	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
06	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
07	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
08	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
09	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
10	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
11	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
12	Trill 1/32 note	 Tremolo 1/4 note
13	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
14	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
15	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
16	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
17	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
18	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
19	Tremolo 1/32 note	 Echo 1/4 note
20	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
21	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
22	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
23	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
24	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
25	Echo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
26	Echo 1/32 note	

**Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации**

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus**

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
03–04	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
05	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_01)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_01)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es\_01)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de\_01)



## Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.



### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

### Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pt\_01)

(US only)



## LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS

**(NP, NPV, PSRE, EZ, DGX230, DGX530, YPG AND YPT SERIES)**

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly, and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

**Coverage:** Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/ noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

**In Order to Obtain Warranty Service:** Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at [www.Yamaha.com](http://www.Yamaha.com). Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

**Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages:** ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

[www.yamaha.com](http://www.yamaha.com)

**Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.**

©2012 Yamaha Corporation of America.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. *EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE: Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE*, y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantieservice i hele EES-området* och Schweiz kan du antingen besøke nedenstående webadresse (en utskriftsavtalt fil finnes på webbsiden) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	<b>Dansk</b>

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajalleen. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležitá oznámení: Zárucní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. *EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. *EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressi (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. *EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarts gäring: Informasjon om garantien i EØS* og Sveits</b> Lai saanema detailiisi garantias informaciu par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EØS* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apliecināto Yamaha pārstāvniecību. *EØS: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. *EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. *EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,  
03900, México, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4° andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED**  
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313